Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.

Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

FRIGGITRICE ELETTRICA
ELECTRIC FRYER
ELEKTRISCHE FRITEUSE
FRITEUSE ÉLECTRIQUE
FREIDORA ELÉCTRICA
مقلاة كهربائية

0N1FR1EA
0T1FR1EA
0N1FR1EX
0T1FR1EX

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE
USER MANUAL
BEDIENSHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USO
دليل المستخدم



CE
3525130 - ٣٥٢٥١٣٠

العربية

الملخص

السلامة ٣

علامة الخطر ٣

عرض علامات التحذير ٣

أجهزة السلامة ٤

علامات السلامة والمعلومات ٤

المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل ٥

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع ٦

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء ٦

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام ٨

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الصيانة ٩

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز ١١

معدات الحماية الشخصية ١٢

إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي **١٢**

معلومات عامة ١٣

تعليمات وتحذيرات للقارئ ١٣

الغرض من الدليل ١٣

تحديد الشركة المصنعة والجهاز ١٣

إجراءات طلب الخدمة ١٤

المعلومات الفنية ١٤

الوصف العام للجهاز ١٤

ملحقات اختيارية ١٥

تعليمات السلامة والتحذيرات **١٥**

الاستخدام والتشغيل ١٦

تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل ١٦

وصف أدوات التحكم ١٧

ضبط الوقت الحالي ١٨

ضبط درجة حرارة الطهي ١٨

ضبط وقت الطهي ١٩

تفعيل/إلغاء تفعيل وظيفة الإبقاء على درجة الحرارة (الإذابة) ٢٠

رفع السلة ٢٠

العربية

تشغيل الجهاز وإيقافه..... ٢١
بدء دورة الطهي وإيقافها..... ٢١
تصفية الزيت في طراز (١FR١EA*٠) ٢٢
تصفية الزيت في طراز (١FR١EX*٠) ٢٣
إعادة ضبط الجهاز..... ٢٤
فترات توقف الجهاز طويلة الأمد..... ٢٤
الصيانة..... ٢٥
تعليمات وتحذيرات للصيانة..... ٢٥
تعليمات التنظيف..... ٢٦
تنظيف حوض القلي والسلال وهيكل دعم السلال ٢٧
العطل..... ٢٨
استكشاف الأخطاء وإصلاحها..... ٢٨
جدول مؤشرات الإنذار..... ٢٨

السلامة

علامة الخطر

تم استخدام عدد من الرموز لتسليط الضوء على الأقسام الرئيسية من النص أو المواصفات الهامة. ويتم شرح معناها أدناه.

علامة الخطر	المعنى
	يحذر من خطر الإصابة المحتملة. إلتزم بجميع التحذيرات المشار إليها بهذا الرمز لتجنب خطر الإصابة المحتملة أو الوفاة.

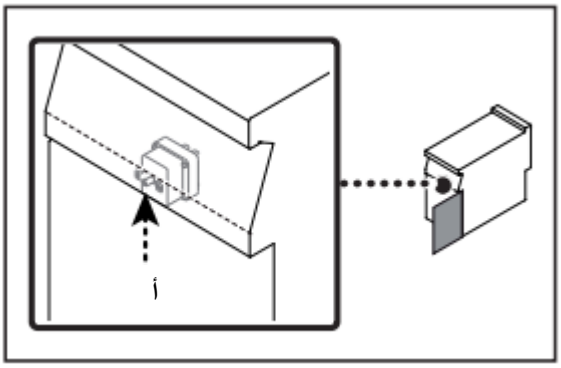
عرض علامات التحذير

تصنف علامات التحذير بناء على مستوى الخطر؛ يؤدي عدم الالتزام بها إلى المخاطر الموضحة أدناه من حيث الشدة واحتمالية الحدوث.

مستوى الخطر	مستوى الشدة	الاحتمالية
 **الخطر**	الوفاة/إصابة خطيرة (مستديمة)	**عالية جدًا**
 **تحذير**	إصابة شديدة (مستديمة)	**عالية**
 **تنبية**	إصابة طفيفة (مستديمة)	**عالية**
 **هام**	الأضرار التي تلحق بالأجهزة	**متوسطة**
 **ملاحظة**	يشير إلى معلومات هامة بشكل خاص لا يجب تجاهلها	

أجهزة السلامة

على الرغم من أن الجهاز مزود بجميع أجهزة السلامة، إلا أنه يجب إضافة أجهزة إضافية أثناء التركيب والتوصيل إذا لزم الأمر للتوافق مع المتطلبات القانونية ذات الصلة.



يوضح الشكل التوضيحي مواضع الأجهزة.

أ) منظم درجة حرارة الأمان: يقطع إمداد الكهرباء في حالة ارتفاع الحرارة الزائد.

علامات السلامة والمعلومات

يوضح الشكل التوضيحي مواضع العلامات المرفقة.

أ) لوحة البيانات التي تحتوي على بيانات الشركة المصنعة والجهاز.

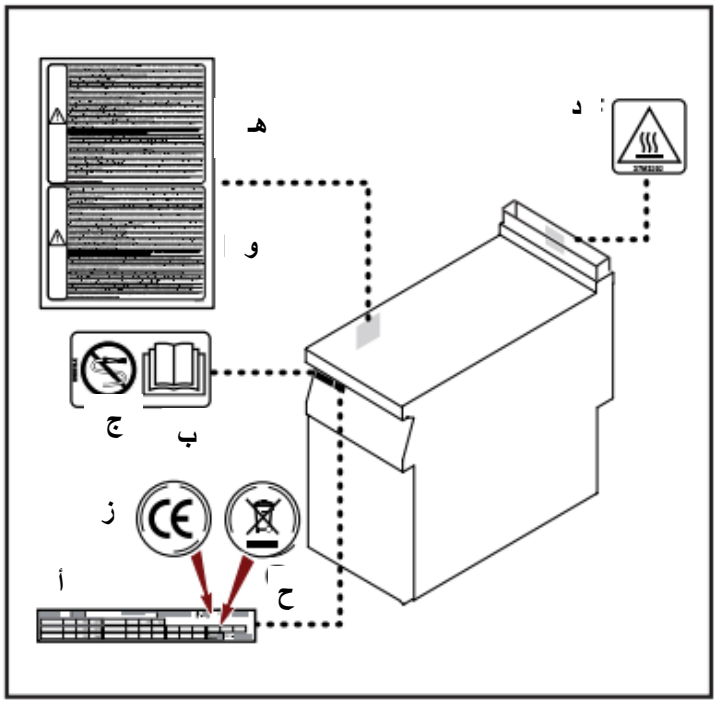
ب) ⚠ **تحذير**: اقرأ الدليل بعناية قبل إجراء أي عملية.

ج) ⚠ **تحذير**: عند غسيل الجهاز، لا توجه نفاثات الماء المضغوط و/أو البخار نحو الأجزاء الداخلية.

د) ⚠ **تحذير**: يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "يتم التركيب وفقاً للوائح ذات الصلة ويُستخدم في أماكن جيدة التهوية فقط".

هـ) ⚠ **تحذير**: يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "لا نتحمل أي مسؤولية في حالة عدم الالتزام بتعليمات التركيب والتشغيل التجريبي".

و) ⚠ **تحذير**: احذر من الأسطح الساخنة.



م) رمز WEEE: يشير إلى أن الجهاز يخضع للوائح الخاصة بالتخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية .

ز) علامة CE: تشير إلى أن المعدة متوافقة مع جميع القوانين ذات الصلة والتطبيق على المنتج.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل

أثناء نقل الجهاز، انتبه للمخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة المشار إليها أدناه:

► **مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عند تحريك الجهاز	• استخدام معدة رفع مناسبة. • الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

► **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حال انقلاب الجهاز أو سقوطه	• عند تحريك الجهاز	• استخدام معدة رفع مناسبة. • مراعاة مركز الثقل. • تجنب التصادمات	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع

أثناء تجميع الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:
◄ **مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عند تحريك الجهاز	• استخدام معدة رفع مناسبة لوضع الجهاز على طاولة العمل، على القاعدة. • عدم ضبط الوضع إلا إذا توفر عدد مناسب من الأشخاص، وإلا يجب الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • الالتزام بالقوانين المعمول بها بشأن منع الحوادث في موقع التركيب. • ارتداء معدات الحماية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

أثناء إجراءات تركيب الجهاز وتشغيله التجريبي وضبطه واستبدال أجزائه، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:
◄ **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حال سقوط الجهاز	عند رفع الجهاز.	• مراعاة مركز الثقل. • تجنب التصادمات	لا يوجد.
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند مناولة الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	• توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقًا للوائح السلامة.	لا يوجد.
خطر سحق أجزاء من الجسم في حالة سقوط الجهاز	في حالة وجود أرضيات غير مستوية أو مائلة	• الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقًا لقسم "تركيب الجهاز" في الصفحة ٨ من دليل التركيب.	لا يوجد.

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية

▶ مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة. • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • فصل مصدر الطاقة قبل إزالة أجهزة الحماية. • منع تشغيل الجهاز بالخطأ. • التأكد من عدم وجود جهد كهربائي. • قبل التشغيل الأول للجهاز، تحقق من عدم تلف جميع التوصيلات الكهربائية. • استخدام كابل إمداد طاقة بالمواصفات المحددة في قسم "التوصيل الكهربائي" في دليل التركيب. • قبل التشغيل الأولي للجهاز، تحقق من إحكام تثبيت التوصيلات الكهربائية وأمانها.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة	• قبل التشغيل الأولي، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام التكافؤ الجهدي.	• نظام التكافؤ الجهدي.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

أثناء استخدام الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► **مصدر الخطر: الحرارة**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تم وضع معدات قابلة للاشتعال في منطقة الإخلاء.	في حالة انسداد المدخنة	• تدريب العاملين	لا يوجد.
ملامسة أسطح العمل الساخنة	الاحتكاك العرضي	• تدريب العاملين ووجود لوحة تحذيرية مثبتة على الجهاز وفي دليل المستخدم.	لا يوجد.
الاحتراق الناتج عن السوائل الساخنة	العبث بصينية التنقيط أو درج جمع الدهون	• تدريب العاملين	معدات الحماية الشخصية كما تتطلب القوانين القابلة للتطبيق في بلد الاستخدام.

► **مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو العناصر المُستخدَمة**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تلوث الأطعمة	عدم كفاية أعمال التنظيف والصيانة.	• تدريب العاملين. • الصيانة. • استخدام المنظفات المناسبة.	لا يوجد.
انبعاث معادن أو مواد أخرى في الأطعمة	لوح الطهي المطلي بالكروم.	• تدريب العاملين • الصيانة • استخدام المنظفات المناسبة.	لا يوجد.

► **مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	• تدريب العاملين وإجراء أعمال الصيانة.	لا يوجد.
تسرب المياه في الغطاء	الغسيل بنفث ماء غير مناسب، وحدث تسريب	• تدريب العاملين وإجراء أعمال الصيانة.	

المخاطر وتدابير السلامة أثناء الصيانة

أثناء إجراء عمليات **الصيانة**، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر ؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند التعامل مع الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	• توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقاً لوائح السلامة.	لا يوجد.

► **مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	• الصيانة الدورية لمخطط أسلاك الأجهزة، التي يجب تنفيذها فقط بواسطة فنيين خبراء من خدمة عملاء معتمدة.	لا يوجد.

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية.

► **مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة. • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • فصل التيار الكهربائي قبل إزالة وسائل الحماية.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• منع تشغيل/تزويد الجهاز بالطاقة الكهربائية عن طريق الخطأ. • التأكد من عدم وجود أي جهد كهربائي. • قبل البدء في تشغيل الجهاز، يجب التحقق من عدم وجود أي تلفيات في كافة التوصيلات الكهربائية. • استخدام كابل تزويد طاقة مطابق للمواصفات الموضحة في قسم "التوصيل الكهربائي" بدليل التركيب. • قبل البدء في تشغيل الجهاز، يجب التأكد من إحكام تثبيت جميع التوصيلات الكهربائية بشكل آمن.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة	• قبل التشغيل الأولي، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام التكافؤ الجهدي.	نظام التكافؤ الجهدي.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الأجهزة

عند **إيقاف تشغيل** الجهاز، يرجى الحذر من المخاطر التالية واتخاذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• على كابل التغذية الكهربائية. • تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة • فصل التيار الكهربائي قبل إزالة الألواح الحامية. • تأمين الجهاز/المفتاح لمنع إعادة التشغيل عن طريق الخطأ. • التأكد من عدم وجود أي جهد كهربائي.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

► مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم.	عند تحريك الجهاز.	• استخدام معدة رفع مناسبة. • الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

► مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو العناصر المُستخدَمة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تراكم انبعاثات الغاز غير المحترق بسبب إيقاف تشغيل الجهاز بشكل غير صحيح.	أثناء إيقاف تشغيل الجهاز.	يجب تنفيذ عمليات إيقاف الجهاز بواسطة أفراد مؤهلين.	لا يوجد.

معدات الحماية الشخصية

▶ **النقل والتركيب**

أثناء نقل الجهاز وتركيبه، احرص على ارتداء معدات الوقاية الشخصية التالية:

النشاط	الأدوات المستخدمة	معدات الحماية
• النقل داخل المنشأة. • ضبط موضع الجهاز.	معدة رفع مناسبة.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (مثل الأحمال المعلقة، العمليات العلوية...)

▶ **التركيب والتشغيل التجريبي والاستخدام وإيقاف التشغيل**

أثناء تركيب الجهاز والتشغيل التجريبي والاستخدام وتوقف التشغيل، احرص على ارتداء معدات الوقاية الشخصية التالية:

النشاط	معدات الحماية
• تركيب وإزالة التوصيل الكهربائي • تركيب وإزالة وصلة المياه • تشغيل الجهاز • استخدام الجهاز • إيقاف الجهاز	ملابس العمل ومعدات الحماية بناءً على النشاط المطلوب وفقًا للوائح الخاصة بكل دولة.

تعليمات وتحذيرات للسلامة على الأثر البيئي

كل منظمة مسؤولة عن تطبيق الإجراءات لتحديد ومراقبة تأثيرات عملياتها (المنتجات، الخدمات، إلخ) على البيئة.
يتعين عند تحديد التأثيرات البيئية الهامة الأخذُ بعين الاعتبار العناصرَ الموضحة أدناه

- الانبعاثات الجوية
- تصريف المخلفات السائلة
- إدارة النفايات
- تلوث التربة
- استخدام المواد الخام والموارد الطبيعية
- المشكلات المحلية المتعلقة بالتأثير البيئي

لهذا الغرض، توفر الشركة المصنعة بعض المعلومات التي يجب مراعاتها من قبل جميع الأشخاص المصرح لهم بالتعامل مع الجهاز خلال عمره التشغيلي المتوقع، وذلك لمنع حدوث أثر بيئي.

- يجب التخلص من جميع مواد التغليف وفقًا للقوانين ذات الصلة في بلد الاستخدام.
- أثناء الاستخدام والصيانة، لا تتخلص من الملوثات (الزيوت، الدهون، إلخ) في البيئة؛ بل نفّذ عملية تخلص منفصلة بما يتناسب مع تركيب المواد المختلفة وبما يتوافق مع القوانين ذات الصلة.
- عند إيقاف تشغيل الجهاز، قم بفرز جميع المكونات حسب الخصائص والتخلص منها بشكل منفصل.

هام: لا تتخلص من المواد الملوثة في البيئة. قم بالتخلص منها بما يتوافق مع أي قانون معمول به.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

للعثور على الموضوعات الخاصة التي تهمك بسرعة، يرجى الرجوع إلى الفهرس الموجود في بداية هذا الدليل.

يتضمن هذا الدليل كافة المعلومات الضرورية لمختلف الفئات المستهدفة، أي مستخدمي الجهاز.

الغرض من الدليل

أعدت الشركة المصنعة هذا الدليل ليكون جزءاً لا يتجزأ من الجهاز، وذلك لتوفير المعلومات اللازمة للأشخاص المصرَّح لهم بالتعامل معه طوال عمره التشغيلي.

قراءة هذه المعلومات ستتجنب المخاطر الصحية والسلامة على الأشخاص والخسائر المالية.

بالإضافة إلى تبني ممارسات جيدة للاستخدام، يجب على قراء الدليل المقصودين قراءته بسرعة وتطبيق تعليماته على الفور.

احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن محدد بوضوح طوال فترة العمل المطلوبة، حتى يكون متاحا دائما عند الحاجة للاستشارة.

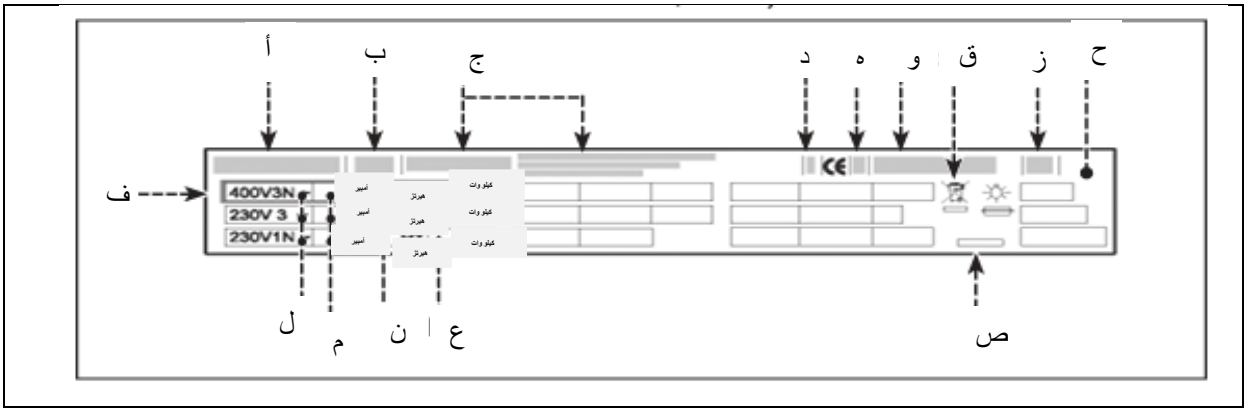
يتم تقديم هذه المعلومات من قبل الشركة المصنعة باللغة الأصلية (الإيطالية) وتُرجمت إلى لغات أخرى تلبيةً للمتطلبات القانونية و/أو التجارية.

تحتفظ الشركة المصنعة بحق إجراء التغييرات دون أي التزام بتقديم أي إشعار مسبق.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

لوحة البيانات المعروضة هنا مثبة مباشرة على الجهاز. وتحتوي على المراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

أ) طراز الجهاز
ب) نوع التخصيص
ج) تحديد هوية الشركة المصنعة
د) فئة العزل
هـ) سنة التصنيع
و) الرقم التسلسلي
ز) درجة الحماية
ح) بلد الوجهة
ل) الجهد الكهربائي (فولت)
م) استهلاك التيار الكهربائي (أمبير)
ن) التردد (هرتز)
ع) القدرة الاسمية (كيلوواط)
ف) مؤشر جهد الاختبار
ص) تاريخ التصنيع
ق) رمز WEEE



إجراءات طلب الخدمة

لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انجلو بو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com.

عند طلب الخدمة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة المواصفات، وتقديم وصف دقيق للخلل.

المعلومات الفنية

الوصف العام للجهاز

تم تصميم قلية الطهي الثابتة المشار إليها فيما يلي بـ "الجهاز"، وتصنيعها لإعداد وتجهيز الأطعمة وطهيها ضمن قطاع الأغذية والمشروبات الاحترافي (على سبيل المثال: مطابخ المطاعم، والمقاصف، والمستشفيات، والأنشطة التجارية مثل المخابز، ومحلات الجزارة، وغيرها)؛ ويجب عدم استخدامها للإنتاج الضخم للأغذية، كما يجب أن يستخدمها أفراد مؤهلون ومُدرَّبون. ويتوفّر الجهاز بعدة طرازات تلبي مختلف متطلبات المستخدمين.

الأجزاء الرئيسية

أ) **حوض القلي**: مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ (الستانلس ستيل).

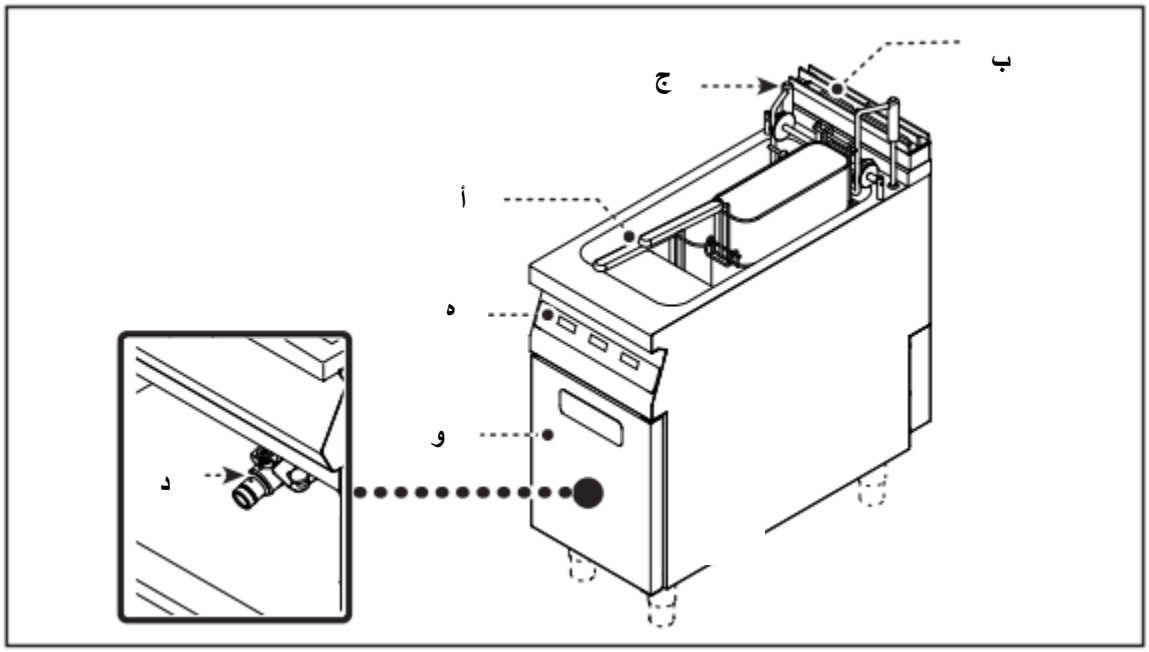
ب) **فتحة عادم الأدخنة**: تفريغ الحرارة الناتجة عن عناصر التسخين.

ج) **جهاز رفع السلة الأوتوماتيكي**: لرفع السلال وخفضها أوتوماتيكيًا.

د) **صنبور التفريغ**: لتصريف الزيت من الحوض.

هـ) **لوحة التحكم**: للتحكم في وظائف تشغيل الجهاز.

و) **الباب**: للوصول إلى الجزء الداخلي من الجهاز.



ملحقات اختيارية

يمكن تجهيز الجهاز بالملحقات التالية عند الطلب (انظر "الكتالوج العام").

تعليمات السلامة والتحذيرات

- أُولِيَ الشِركة المُنصِّعة اهتمامًا خاصًا أثناء مرحلتي التصميم والتصنيع للعوامل التي قد تشكل مخاطر على صحة وسلامة الأشخاص المتعاملين مع الجهاز.

- يُسمح فقط للأفراد المؤهلين بالعمل على الجهاز وتشغيله.
- لا يجوز استخدام الجهاز من قِبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تدريبهم.

- بالإضافة إلى الالتزام بالمتطلبات القانونية ذات الصلة، اعتمد المُصنِّع جميع "قواعد ممارسة التصنيع الجيد". وتُقدّم هذه المعلومات لتشجيع المستخدمين على توخي الحذر الشديد لمنع الوقوع في أي مخاطر.

على أية حال، يُعدّ الحرص والانتباه أمرين بالغَي الأهمية؛ إذ تعتمد السلامة أيضًا على جميع المشغلين المتعاملين مع الجهاز.

- يُرجى قراءة التعليمات الواردة في الدليل المرفق والتعليمات المطبوعة مباشرة على الجهاز بعناية، مع إيلاء اهتمام خاص باشتراطات السلامة.

اقرأ بعناية التعليمات الواردة في الدليل المرفق والمدونة مباشرة على الجهاز، مع إيلاء اهتمام خاص باشتراطات السلامة.

خطر: **لا تقم بتعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال.**

- يُحظر مطلقًا العبث بأجهزة الأمان المُثبتة، أو الالتفاف عليها، أو إزالتها، أو تجاوزها. وقد يؤدي عدم الالتزام بهذه القاعدة إلى مخاطر جسيمة على الصحة والسلامة. كما أن أي تعديل أو عبث بالمعدات أو بأجهزة الأمان سيؤدي إلى إبطال علامة المطابقة الأوروبية وإسقاط الضمان المُقدَّم من الشِركة المُنصِّعة.

- حتى بعد قراءة كافة الوثائق والمستندات المناسبة، يُراعى عند الضرورة عند الاستخدام للمرة الأولى إجراء بضع عمليات تجريبية للتعرف على عناصر التحكم، ولا سيما تلك المستخدمة في التشغيل والإيقاف.

- يُستخدم الجهاز فقط للوظائف التي حددتها الشِركة المُنصِّعة. وقد يؤدي الاستخدام غير المخصص للمعدات إلى مخاطر على صحة الأشخاص وسلامتهم، أو إلحاق الضرر بالممتلكات المجاورة، أو تكبد خسائر مالية.
- يجب إجراء جميع أعمال الصيانة التي تتطلب خبرة فنية محددة أو مهارات أو مؤهلات خاصة ينص عليها القانون بواسطة أفراد مُدرَّبين و/أو مؤهلين على نحو مناسب، وعلى أي حال ممن يمتلكون خبرة معترفًا بها مكتسبة في مجال التشغيل المحدد.

الاستخدام والتشغيل

تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٨.

تنبيه: بالإضافة إلى ضرورة الحصول على الترخيص والوثائق المناسبة، وإذا لزم الأمر والتوجيه والتدريب، يجب على المستخدمين عند الاستخدام الأول إجراء محاكاة لعدة عمليات للتعرف على أدوات التحكم الوظائف الرئيسية.

تحذير: يُستخدم الجهاز فقط وفقاً للغرض المخصص له من قِبل الشركة المصنعة، ويُحظر العبث بأي أجزاء للحصول على مستويات أداء تتجاوز المواصفات المعتمدة.

تنبيه: قبل الاستخدام، تأكد من أن أجهزة السلامة مثبتة بشكل صحيح وتعمل بشكل جيد.

تنبيه: فضلاً عن الالتزام بهذه المتطلبات، يجب على المستخدمين تطبيق كافة لوائح السلامة وقراءة شرح أدوات التحكم وإجراءات بدء التشغيل بعناية.

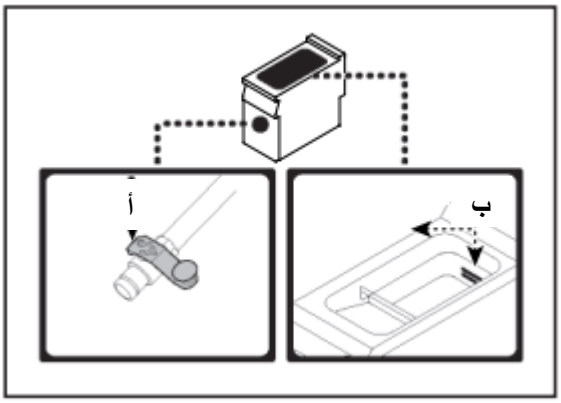
تحذير: قد تكون الأرضية القريبة من نقطة التثبيت زلقة.

تحذير: لا تقم بسد مدخنة العادم، وذلك لمنع ارتفاع درجة حرارة مكونات الاحتراق ونواتجه بشكل مفرط يتجاوز الحدود المسموح بها.

تحذير: أزل صينية التقطير وأفرغها تدريجيًا لمنع التعرض للحروق الناتجة عن ارتفاع درجة حرارة الدهون.

لضمان الاستخدام الصحيح للجهاز، يجب اعتماد القواعد التالية:

- استخدام الملحقات الموصى بها من قِبل الشركة المصنعة فقط؛
- استخدام السلال بالشكل المناسب؛
- قبل ملء الحوض، تحقق من إغلاق صنبور التصريف **(أ)**؛
- تحقق من عدم انخفاض مستوى الزيت مطلقًا عن الحد الأدنى المشار إليه بالرمز **(ب)** ؛



- استخدام زيوت البذور الأحادية أو مزيج الزيوت الموصى بها خصيصًا للمقالاي؛
- إذابة الدهون الصلبة في وعاء منفصل لتجنب إلحاق الضرر بالجهاز؛
- عدم استخدام الجهاز حتى يصل الزيت إلى درجة حرارة التشغيل؛
- تصفية زيت القلي بانتظام لإزالة بقايا ورواسب التشغيل؛

تحذير: احفظ زيت القلي في مكان بارد ومظلم وقم بتصفيته بانتظام لإبطاء تدهوره التدريجي. يُعدّ استخدام الزيت المتردي/المتحلل للقلي خطرًا على الصحة.

تحذير: لا تقم أبدًا بتشغيل الجهاز دون وجود زيت في الحوض، حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف بنيته وهيكله.

- استخدام حامل تعليق السلة لتصفية الأطعمة المقلية من الزيت؛
- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة قصيرة، قم تخفيض درجة حرارة الزيت إلى الحد الأدنى أو إيقاف تشغيل الجهاز لمنع استهلاك الغاز غير الضروري وتجنب تلف الزيت وتدهوره؛

- تغيير الزيت عندما يصدر منه دخان عند درجة حرارة تتراوح بين ١٦٠-١٨٠ درجة مئوية، أو عندما يصبح دكن اللون.
- استخدم مقياس الاستقطاب بانتظام لقياس نسبة المركبات القطبية (الحد الأقصى المسموح به ٢٥ جم/١٠٠ جم وفقًا للتعميم رقم ١ المؤرخ ١١ يناير ١٩٩١ الصادر عن وزارة الصحة).

وصف أدوات التحكم

الجهاز مزود بأجهزة تحكم لاستخدام وظائفه الرئيسية.

أ) الشاشة الرقمية: تعرض معايير التشغيل وأكواد الإنذار.

ب) مفتاح التشغيل/الإيقاف: لتشغيل وإيقاف التغذية الكهربائية عن الجهاز.

- المصباح الأخضر مضاء: الجهاز متوقف عن العمل
- المصباح الأخضر منطفئ: الجهاز قيد التشغيل

ج) مفتاح ضبط درجة الحرارة: يُستخدم لضبط درجة حرارة الطهي وبدء و/أو إيقاف التنظيم الحراري.

د) مفتاح ضبط الوقت: يُستخدم لضبط وقت الطهي (لمزيد من المعلومات حول استخدام هذه الوظيفة، يُرجى مراجعة الصفحة ١٩).

هـ) مفتاح التسخين المسبق: يعمل على تفعيل وإيقاف الوظيفة التي تحافظ على درجة الحرارة عند ١٠٠ درجة مئوية (وظيفة الإذابة).

و) مفتاح زيادة القيمة: يُستخدم لزيادة قيمة المعيار المحدد.

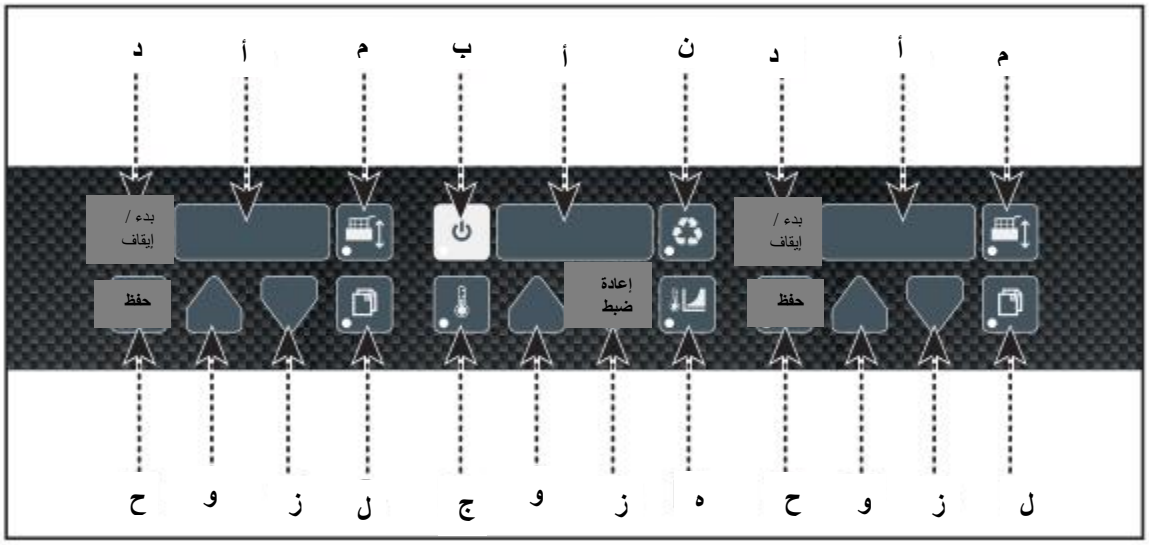
ز) مفتاح تقليل القيمة: يُستخدم لتقليل قيمة المعيار المحدد. وفي حالة حدوث إنذارات، يعيد ضبط الإنذار الحالي.

ح) مفتاح تنزيل بيانات الطهي: يُستخدم لإرسال بيانات الطهي المكتسبة حتى الآن إلى جهاز عن بُعد متصل بالجهاز (كمبيوتر شخصي)؛ هذه الوظيفة غير مفعلة حاليًا.

ل) مفتاح برمجة الوقت: يُستخدم لتحديد و/أو تعديل أحد أوقات الطهي المحددة مسبقًا (لمزيد من المعلومات حول استخدام هذه الوظيفة، يُرجى مراجعة الصفحة ١٠).

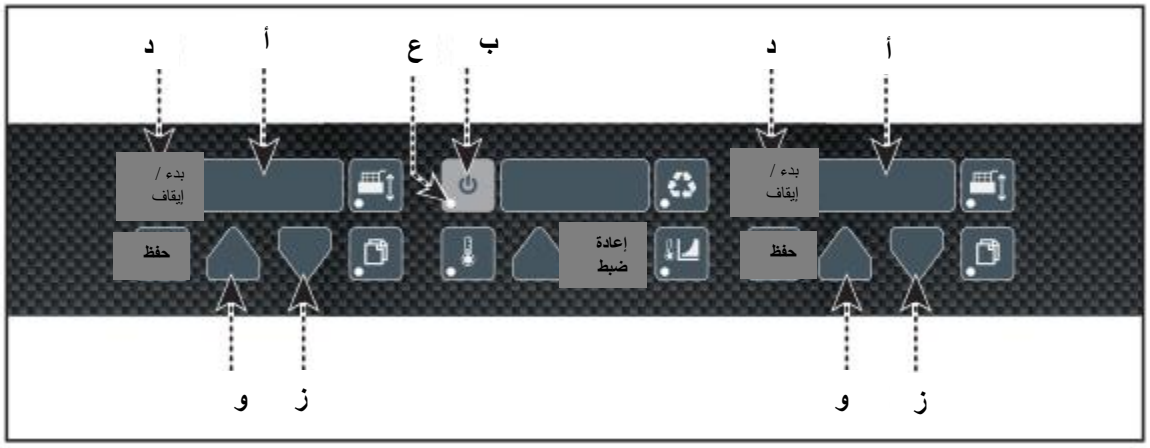
م) جهاز رفع السلة الأوتوماتيكي: يفعل/يوقف التفعيل للرفع الأوتوماتيكي للسلة عند انتهاء الطهي.

ن) مفتاح تشغيل "وظيفة التصفية": يفعل/يوقف تفعيل وظيفة فلترة الزيت (للإصدار FR١EX١*٠ فقط).



ضبط الوقت الحالي

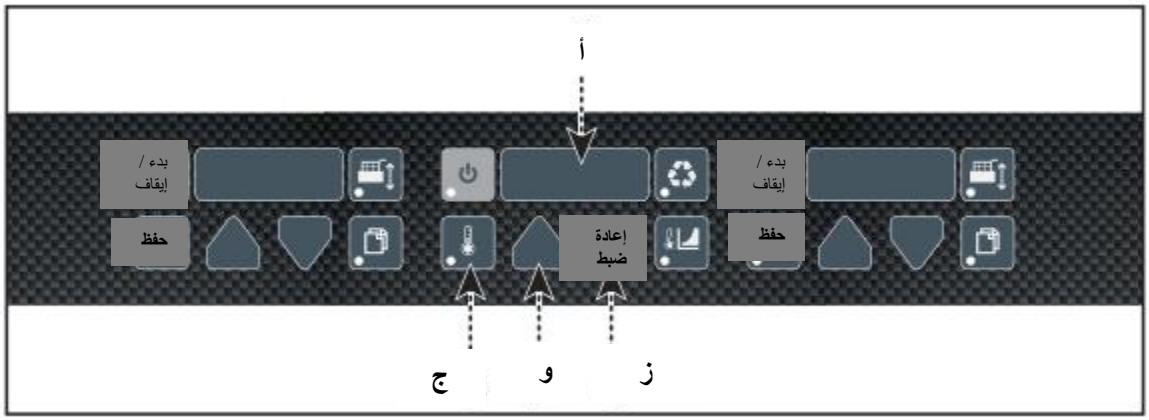
اتبع الخطوات التالية:
١ (اضغط على المفتاح (ب)لإيقاف دورة الطهي وإيقاف تفعيل الجهاز. يضيء المصباح (ع)
٢ (اضغط على المفتاح(د) تبدأ قيمة الساعات على الشاشة (أ) في الوميض.
٣) اضغط على أحد المفتاحين (و-ز) لزيادة القيمة أو تقليلها، حتى الوصول إلى القيمة المطلوبة.
٤) اضغط على المفتاح (**د**) لرحفظ القيمة الجديدة المعروضة. تبدأ قيمة الدقائق على الشاشة (أ) في الوميض.
٥) اضغط على أحد المفتاحين (**و-ز**) لزيادة القيمة أو تقليلها، حتى الوصول إلى القيمة المطلوبة.
٦) اضغط على المفتاح (**د**) لحفظ القيمة الجديدة المعروضة. بعد بضع ثوانٍ، ينتقل الجهاز إلى وضع الاستعداد.



ضبط درجة حرارة الطهي

يُستخدم هذا الإجراء لضبط حد درجة الحرارة الذي ينطلق عنده الإنذار الصوتي. اتبع الخطوات التالية:
١) اضغط على المفتاح (ج) لبدء مرحلة تسخين الزيت، وستعرض الشاشة (أ) درجة حرارة الطهي.
٢) اضغط على المفتاحين (و-ز) لزيادة القيمة المعروضة على الشاشة أو تقليلها (٣٠÷١٩٠ درجة مئوية.
٣) انتظر نحو ٤ ثوانٍ لحفظ القيمة الجديدة المضبوطة.
٤) اضغط على المفتاحين (و-ز) معًا لتعرض الشاشة (أ) درجة حرارة الزيت في حوض القلي.

ملاحظة: أثناء دورة الطهي، تومض القيمة المعروضة على الشاشة (أ) إذا كانت درجة حرارة الزيت في الحوض أقل من القيمة المضبوطة، أو تظل مضاءةً باستمرار إذا كانت درجة الحرارة عند المستوى المضبوط أو أعلى منه.



ضبط زمن الطهي

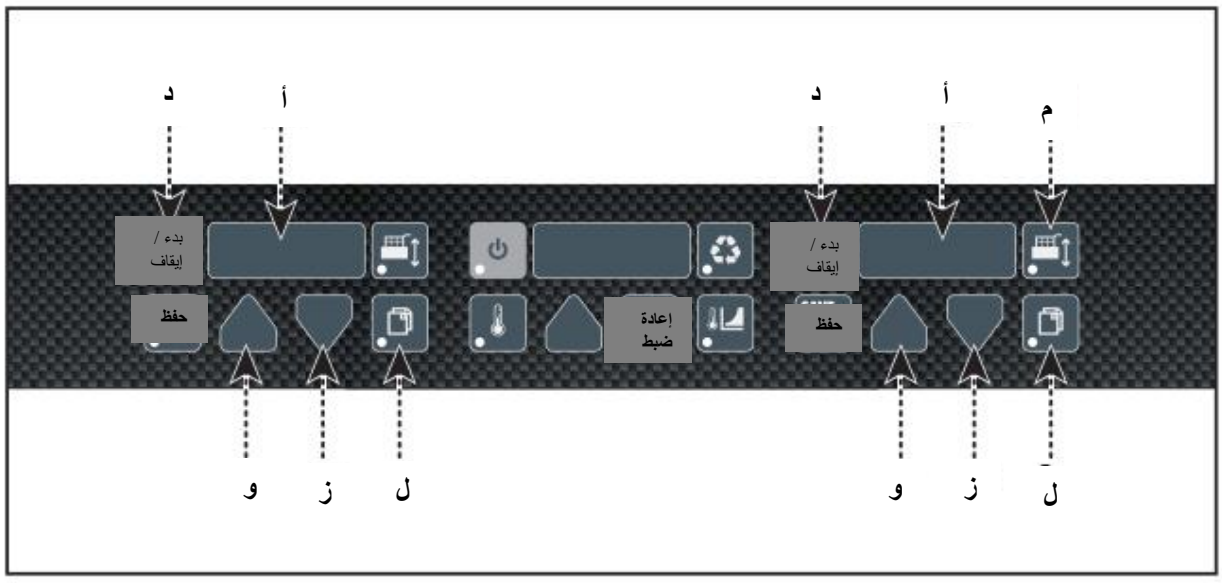
الطهي اليدوي
اتبع الخطوات التالية:
١) اضغط على المفتاح **(د).** تظهر آخر قيمة تم ضبطها على الشاشة **(أ).**
٢) اضغط على المفاتيح **(و - ز)** لزيادة أو تقليل القيم المعروضة على الشاشة. يزداد زمن الطهي أو ينقص بمقدار ٣٠ ثانية في كل مرة يتم فيها الضغط على أحد المفاتيح **(و - ز).**
٣) اضغط على المفتاح **(د)** مرة أخرى لبدء دورة الطهي. إذا تم الضغط على المفتاح **(د)** بعد بدء دورة الطهي، تعرض الشاشة زمن الطهي المضبوط لمدة ٤ ثوانٍ.

الطهي المبرمج
اتبع الخطوات التالية:
١) استمر في الضغط على المفتاح **(ل)** حتى تعرض الشاشة **(أ)** زمن الطهي المطلوب (يمكن استدعاء ما يصل إلى ٥ أوقات طهي محددة مسبقاً).
٢) اضغط على المفتاح **(د)** لبدء دورة الطهي.

تعديل البرنامج
اتبع الخطوات التالية:
١) اضغط على المفتاح **(ل)** حتى تعرض الشاشة **(أ)** زمن الطهي المراد تعديله.
٢) اضغط على المفاتيح **(و - ز)** لزيادة أو تقليل القيم المعروضة على الشاشة. يزداد زمن الطهي أو ينقص بمقدار ٣٠ ثانية في كل مرة يتم فيها الضغط على أحد المفاتيح **(و - ز).**
٣) استمر في الضغط على المفتاح **(ل)** (لمدة ٥ ثوانٍ تقريباً) حتى يصدر صوت المنبه. سيتوقف الرقم المعروض على الشاشة **(أ)** عن الوميض.

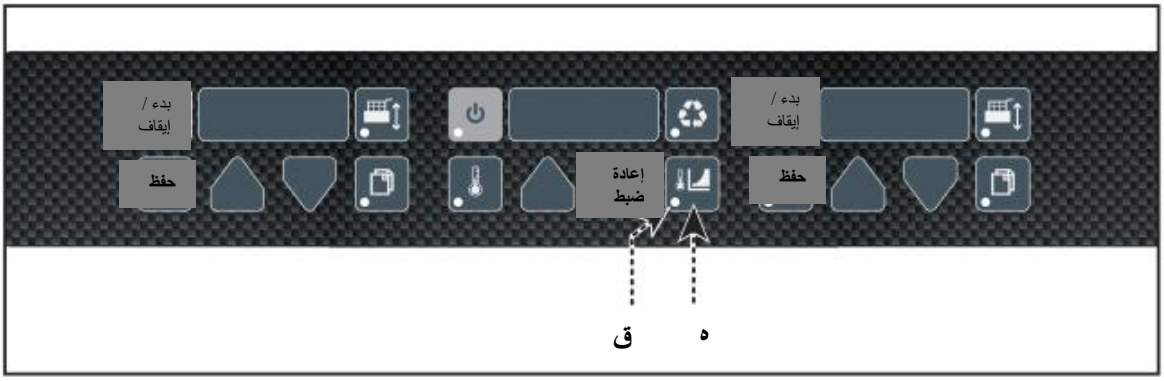
ملاحظة: تُحذف القيمة التي تم تعديلها من ذاكرة الجهاز وتُحفظ القيمة الجديدة المضبوطة.

٤) اضغط على المفتاح **(د)** لبدء دورة الطهي.



اتبع الخطوات التالية:
١) اضغط على المفتاح **(هـ)** لتفعيل وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة. يضيء مصباح البيان **(ق).**
٢) اضغط على المفتاح **(هـ)** لإيقاف وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة. ينطفئ مصباح البيان **(ق).**

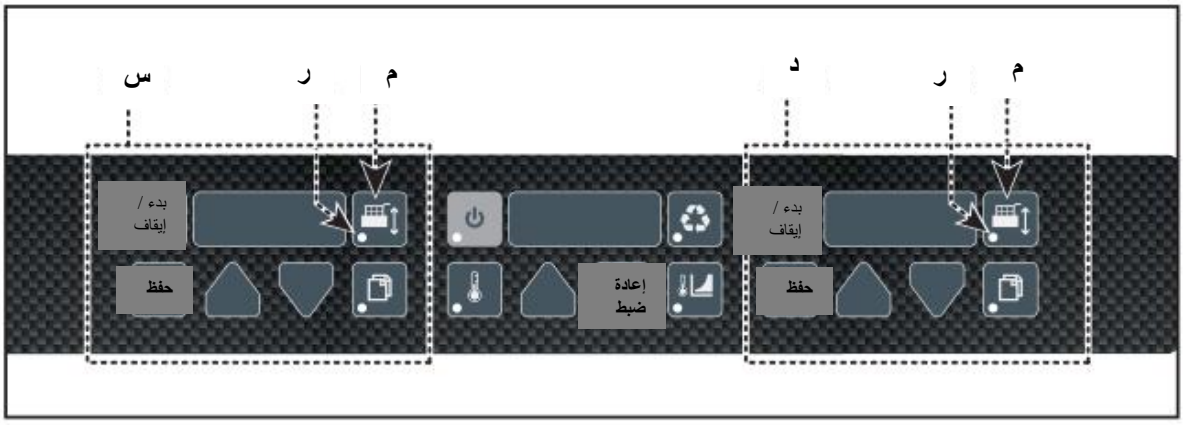
ملاحظة: يتم تفعيل وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة تلقائيًا دائمًا عند بدء عملية التسخين وكانت درجة الحرارة الفعلية داخل الحوض أقل من ٩٠ درجة مئوية.



رفع السلال

يمكن رفع السلال بطرق مختلفة.
الرفع التلقائي:
١) اضبط وقت الطهي (انظر الصفحة ١٩).
٢) اضغط على المفتاح **(م)** لتفعيل الرفع التلقائي للسلة. يضيء المؤشر **(ر)**

ملاحظة :يتم التحكم في السلال بشكل منفصل، ويمكن تشغيلها كلٌ على حدة. يتم ضبط رفع السلة اليسرى من جهة (س) في اللوحة، ورفع السلة اليمنى من جهة (د) في اللوحة.
الرفع اليدوي:
١) اضغط على المفتاح **(م)** لتفعيل رفع السلة في الجهة المطلوبة.



تشغيل الجهاز وإيقافه

التشغيل

١) قم بتشغيل المفتاح الرئيسي للجهاز لتوصيله بالتيار الكهربائي. يضيء مصباح بيان التيار الرئيسي **(ف).**

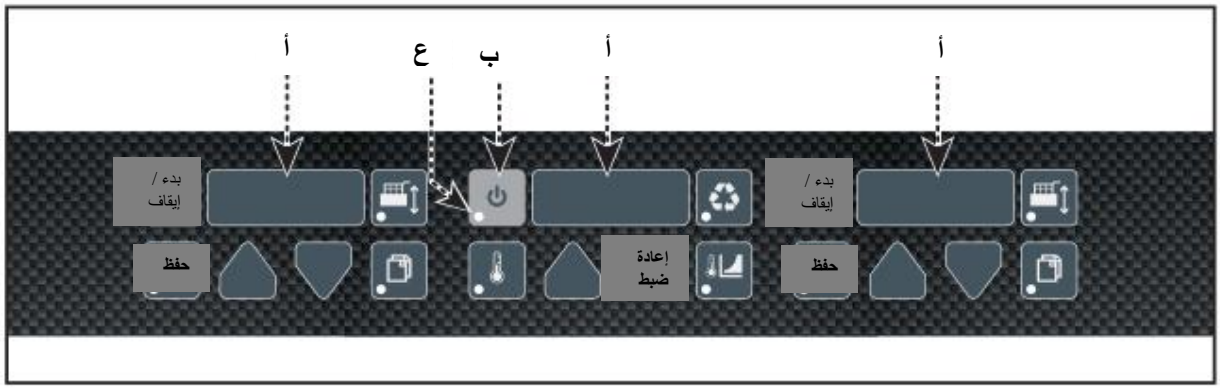
٢) اضغط على المفتاح **(ب)** لوضع الجهاز في وضع "الاستعداد". ينطفئ مصباح بيان تشغيل التيار الرئيسي **(ف)** وتعرض الشاشة **(أ)** الشاشة الموضحة هنا.

٣) اضغط على المفتاح **(ب)** لتشغيل الجهاز وبدء دورة الطهي. تظهر درجة حرارة الطهي المضبوطة باللون الأحمر على الشاشة **(أ).**

الإيقاف

١) استمر في الضغط على المفتاح **(ب)** لمدة ٦ ثوانٍ تقريباً لإيقاف دورة الطهي وإيقاف تشغيل الجهاز. يضيء مصباح بيان التيار الرئيسي **(ف).**

٢) اقطع إمداد التيار الكهربائي الرئيسي باستخدام المفتاح الرئيسي للجهاز.



بدء دورة الطهي وإيقافها

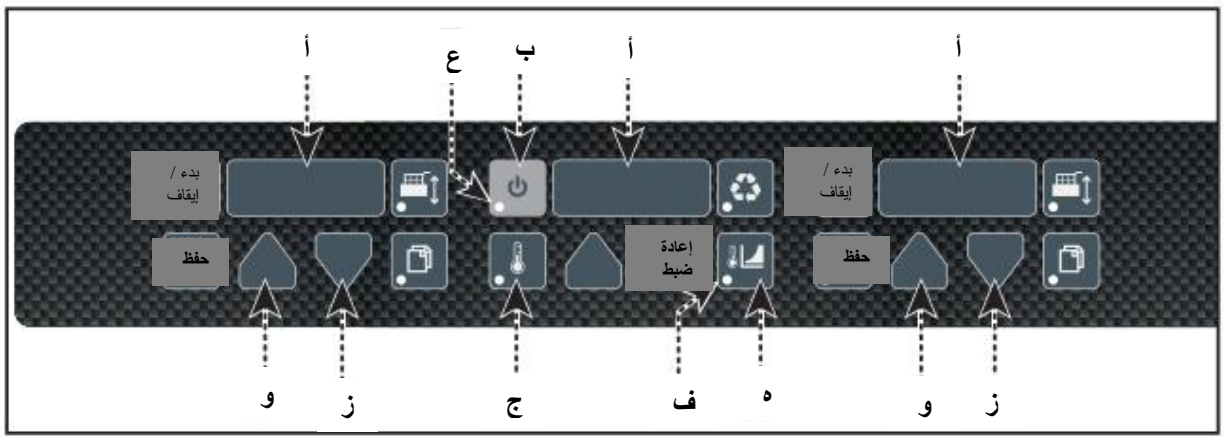
لبدء تشغيل الجهاز وإيقافه، اتبع الخطوات التالية:

بدء التشغيل

١) اضغط على المفتاح **(ب)** ثم اضغط على المفتاح **(هـ)** لتفعيل وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة. عند الوصول إلى درجة حرارة التسخين المسبق، يصدر صوت المنبه. يتم الحفاظ على درجة الحرارة عند ٩٠ درجة مئوية حتى بدء الطهي.

٢) اضغط على المفتاح **(هـ)** لإيقاف وظيفة " وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة "

٣) اضغط على المفتاح **(جـ)** لبدء دورة الطهي.



٢) اضغط على المفاتيح **(و - ز)** لضبط درجة حرارة الطهي. تُحفظ البيانات المحددة على لوحة التحكم في الذاكرة حتى يتم إيقاف إمداد الكهرباء.
٣) تومض مصابيح البيان **(ف - ق)** أثناء تسخين الزيت للوصول إلى درجة حرارة الاستخدام، ثم تظل مضاءة بشكل مستمر.

الإيقاف
١) اضغط على المفتاح (جـ) لإيقاف دورة الطهي.

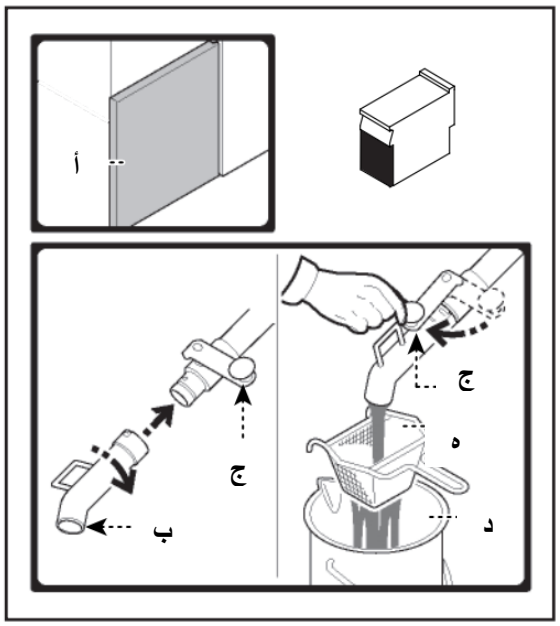
هام: إذا انقطع إمداد الكهرباء لمدة تقل عن ٢٠-٤٠ ثانية، تستأنف دورة الطهي عملها تلقائياً.
أما إذا استمر انقطاع التيار لمدة تزيد عن ٤٠ ثانية، فاضغط على المفتاح (جـ) لإعادة تشغيل دورة الطهي.

تصفية الزيت لطراز (٠*١FR١EA)

لإجراء هذه العملية، اتبع الخطوات التالية:

هام :قبل البدء، اترُك الجهاز ليبرد لمدة ١٠ إلى ١٥ دقيقة، حتى تصل درجة حرارة الزيت إلى ما بين ٥٠ و١٢٠ درجة مئوية.
١) افتح الباب **(أ)**.
٢) قم بتركيب وصلة التمديد **(ب)** على الصنبور **(جـ)**.
٣) ضع الحوض **(د)** والمصفاة **(هـ)** وكلاهما يتوفران كملحقات اختيارية أسفل وصلة التمديد **(ب)**.
٤) افتح الصنبور لتفريغ الحوض/الحوض.
٥) اغلق الصنبور فور اكتمال العملية.
٦) اغلق الباب **(أ)**.

تنبيه: يُحظر التخلص من الزيت في البيئة؛ ويجب التخلص منه وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها في بلد الاستخدام.



تصفية الزيت لطراز (٠*١FR١EA)

تنبيه: لإجراء هذه العملية، يلزم تواجد المُشغِّل بشكل دائم.

لإجراء هذه العملية، اتبع الخطوات التالية:

١) اضغط على المفتاح **(أ)** لنقل الجهاز إلى حالة **الإيقاف**. ينطفئ مصباح المؤشر **(ب)**.

هام: اترُك الجهاز ليبرد حتى تصل درجة حرارة الزيت إلى أقل من ٧٠ درجة مئوية؛ وإذا لم يتحقق ذلك، فلن يقوم الجهاز بالتصفية (تظهر كلمة "ساخن" على الشاشة).

٢) إفتح الباب **(جـ)**.

٣) أدخل المصفاة **(هـ)** (المرفق) في صينية التنقيط **(و)**.

٤) افتح صنبور التصريف **(د)** ببطء.

٥) أفرغ الزيت من الحوض/الحوض في صينية التنقيط **(و)**.

تنبيه: يُحظر الاحتفاظ بالزيت داخل صينية التنقيط.

٦)اغلق صنبور التصريف **(د)**.

٧) اخفض الأنبوب **(ز)** بالكامل.

٨) اضغط على المفتاح **(ل)** وانتظر إتمام العملية. يضيء مصباح البيان **(م)** وتظهر كلمة **"تصفية"** على الشاشة.

٩) ارفع الأنبوب **(ز)**.

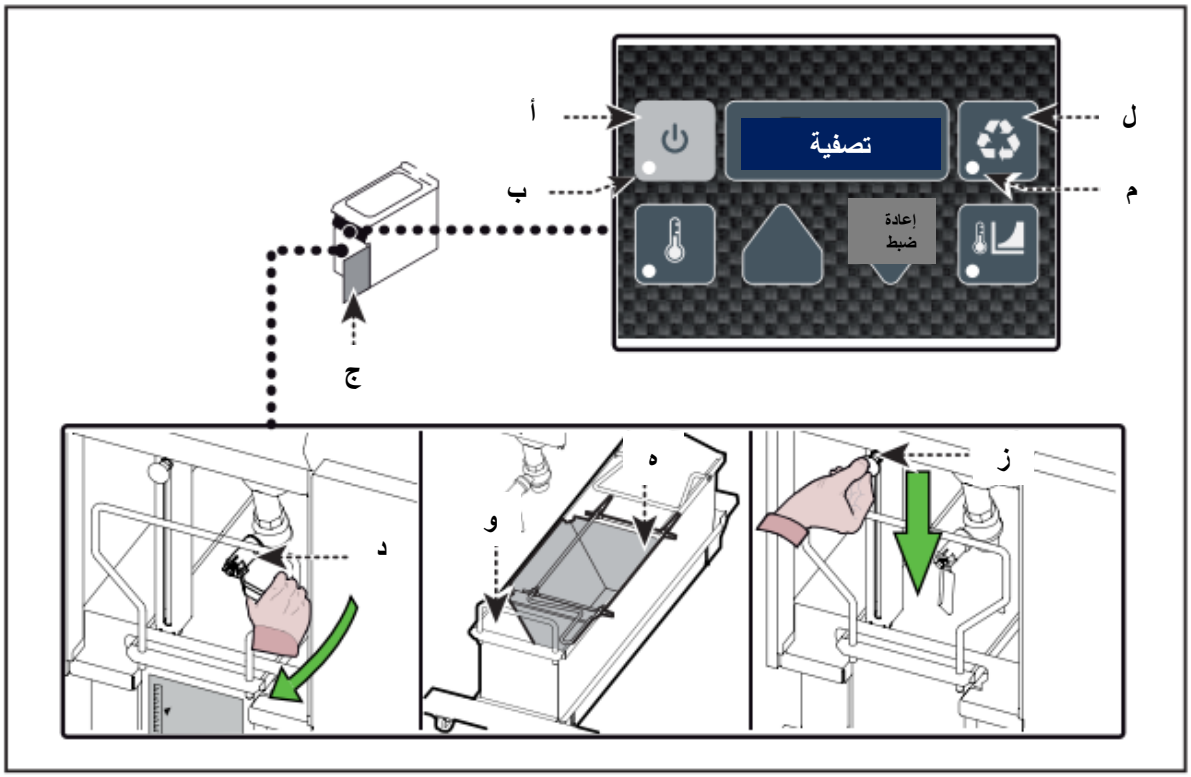
١٠) اغلق الباب **(جـ)**.

الجهاز جاهز للاستخدام التالي.

تنبيه:

- يُحظر استخدام الجهاز بدون وجود زيت داخل الحوض/الحوض، تجنباً لإلحاق الضرر بهيكله.
- يُستخدم نظام التصفية مع الزيت فقط.
- يُراعى عدم تجاوز الحد الأقصى الموضح على اللوحة المثبتة على صينية التنقيط، تجنباً لانسكاب/فيضان الزيت أثناء النقل.

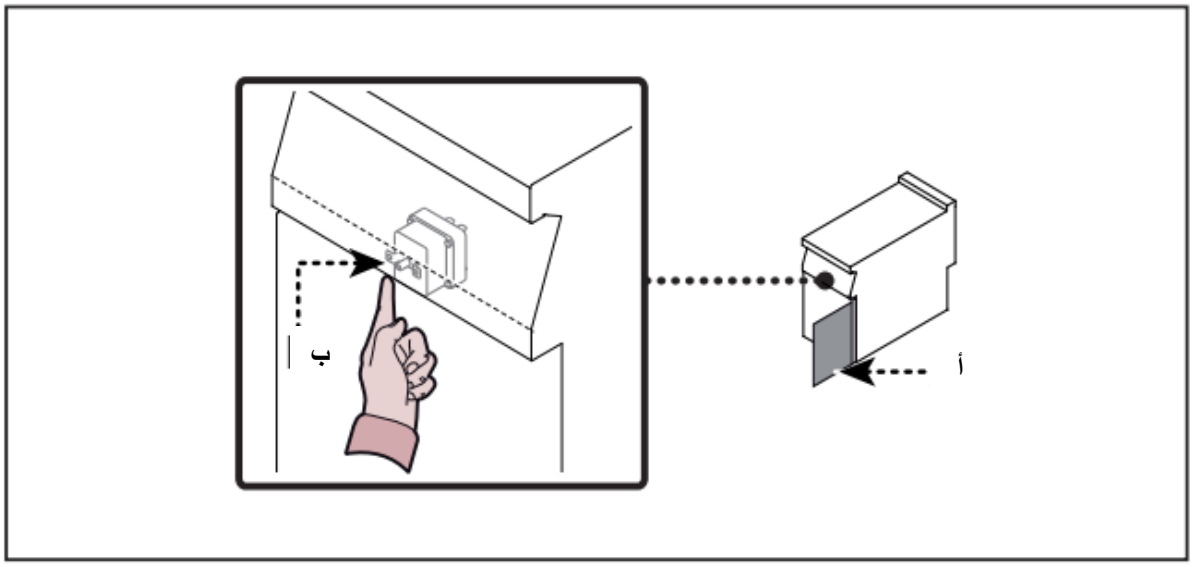
تحذير: يُحظر التخلص من الزيت في البيئة؛ ويجب التخلص منه وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها في بلد الاستخدام.



إعادة ضبط الجهاز

إذا تفعَّل منظم درجة حرارة الأمان، يلزم إعادة الجهاز إلى حالات التشغيل الأولية على النحو التالي:

١) اترُك الزيت ليبرد حتى تصل درجة حرارته إلى ٣٠ إلى ٤٠ درجة مئوية.
٢) افتح الباب **(أ)**.
٣) اضغط على الزر **(ب)** الخاص بمنظم درجة حرارة الأمان المنطلق لإعادة إمداد الكهرباء.
٤) اغلق الباب **(أ)**.



فترات توقف الجهاز عن العمل الطويلة

إذا كان الجهاز سيتوقف عن الاستخدام لفترة طويلة، اتبع الخطوات التالية:

١) اقطع إمداد التيار الكهربائي الرئيسي باستخدام المفتاح الرئيسي للجهاز.
٢) نظف الجهاز والمناطق المحيطة به جيداً.
٣) افرد طبقة رقيقة من زيت الطعام على الأسطح المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.
٤) نفذ جميع إجراءات الصيانة.
٥) اترُك الجهاز بدون تغطية وحجرات الطهي مفتوحة.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في الصفحة ٩.
حافظ على كفاءة الجهاز في أعلى مستوى من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة التي يوصي بها المصنع. الصيانة الصحيحة ستضمن أفضل أداء، وعمر عمل أطول، وصيانة مستمرة لمتطلبات السلامة.

تحذير: **قبل تنفيذ أي إجراء صيانة، قم بتفعيل جميع أجهزة السلامة المتوفرة وقرر ما إذا كان يجب إبلاغ الموظفين في العمل ومن هم في الجوار.**
على وجه الخصوص، قطع إمداد الكهرباء باستخدام المفتاح الرئيسي ومنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تسبب مخاطر صحية وسلامة غير متوقعة إذا تم تشغيلها.

تأكد أيضا من أنه أثناء إجراءات الصيانة ، يكون المشغل قادرا دائما على التحقق مما إذا كان القابس مفصولا عن مقبس الكهرباء.
في **نهاية كل جلسة** استخدام وعند الحاجة تنظيف:
— الحوض (انظر الصفحة ٢٧).
— الملحقات (انظر الصفحة ٢٧).
— الجهاز والبيئة المحيطة به (انظر الصفحة ٢٦).
كل **١٢٥٠ ساعة عمل** يقوم أفراد مهرة ومعتمدون بتنفيذ العمليات التالية:
— تحقق من أن منظم الحرارة الآمن يعمل بشكل صحيح.
— تحقق من أن النظام الكهربائي يعمل بشكل جيد.

تعليمات التنظيف

ملاحظة: **اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٩.**

– للحفاظ على النظافة وحماية الطعام المعالج من جميع أشكال التلوث، يجب تنظيف جميع العناصر التي تلامس بشكل مباشر أو غير مباشر مع المواد الغذائية والمناطق المحيطة بها بشكل جيد.

– لهذه العمليات، استخدم فقط المنظفات المعتمدة من الطعام، ولا تستخدم أبدا المنتجات القابلة للاشتعال أو المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة بصحة الناس. نظف فقط عند الضرورة المعقولة وفي نهاية كل جلسة استخدام.

– عند تنظيف وتعقيم الجهاز بالمغسلات، ارتد معدات الحماية الشخصية (قفازات، أقنعة، نظارات واقية، إلخ) كما هو مطلوب بموجب تشريعات الصحة والسلامة المعمول بها.

– في نهاية كل جلسة استخدام، تأكد من أن الجهاز مغلق وليس في وضع الاستعداد، وأن خطوط تزويد الطاقة غير متصلة.

– في حالة فترات توقف طويلة، بالإضافة إلى فصل جميع خطوط التزويد، من الضروري أيضا تنظيف جميع الأجزاء الداخلية والخارجية للجهاز والبيئة المحيطة بدقة، مع الالتزام بتعليمات المصنع والقوانين ذات الصلة.

– عند غسل الجهاز، لا توجه نفاثات المياه المضغوطة إلى الأجزاء الداخلية.

وبما أن الجهاز يستخدم لتحضير الأطعمة للاستهلاك البشري، يجب إيلاء اهتمام خاص لكل ما يتعلق بالنظافة، ويجب الحفاظ على نظافة الجهاز والبيئة المحيطة به.

تحذير: **قبل بدء أي إجراء تنظيف، افصل مزود الطاقة باستخدام مفتاح الفصل ودع الجهاز يبرد.**

الاحتياطات التالية مهمة أيضا.

تحذير: عند استخدام المغسلات، يجب ارتداء القفازات المطاطية والكمامات الواقية ونظارات السلامة وفقا للوائح السلامة ذات الصلة.

— نظف جميع أجزاء الجهاز بالماء الدافئ، والمصارف المعتمدة من الطعام، والمواد غير الكاشطة فقط.

— نظف جيدا جميع الأجزاء التي تلامس الأطعمة بشكل مباشر أو غير مباشر وجميع المناطق المحيطة.

— كن حذرا جدا عند تنظيف المناطق التي تلامس الأطعمة (الحوض السلال والقاعدة الشبكية). ينصح باستخدام غسالة الصحون عند الإمكان.

تحذير: لا تستخدم أبدا المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة أو ضارة بصحة الناس (المذيبات، الوقود، إلخ).

— اشطف الأسطح بماء الشرب وجففها.

— يمكن استخدام نفاثات المياه المضغوطة فقط على الأجزاء الخارجية.

— كن حذرا خاصا لعدم إتلاف أسطح الفولاذ المقاوم للصدأ. على وجه الخصوص، تجنب استخدام المنتجات المآكلية ولا تستخدم مواد كاشطة أو أدوات حادة.

— أزل بقايا الطعام مباشرة قبل أن تتجمع.

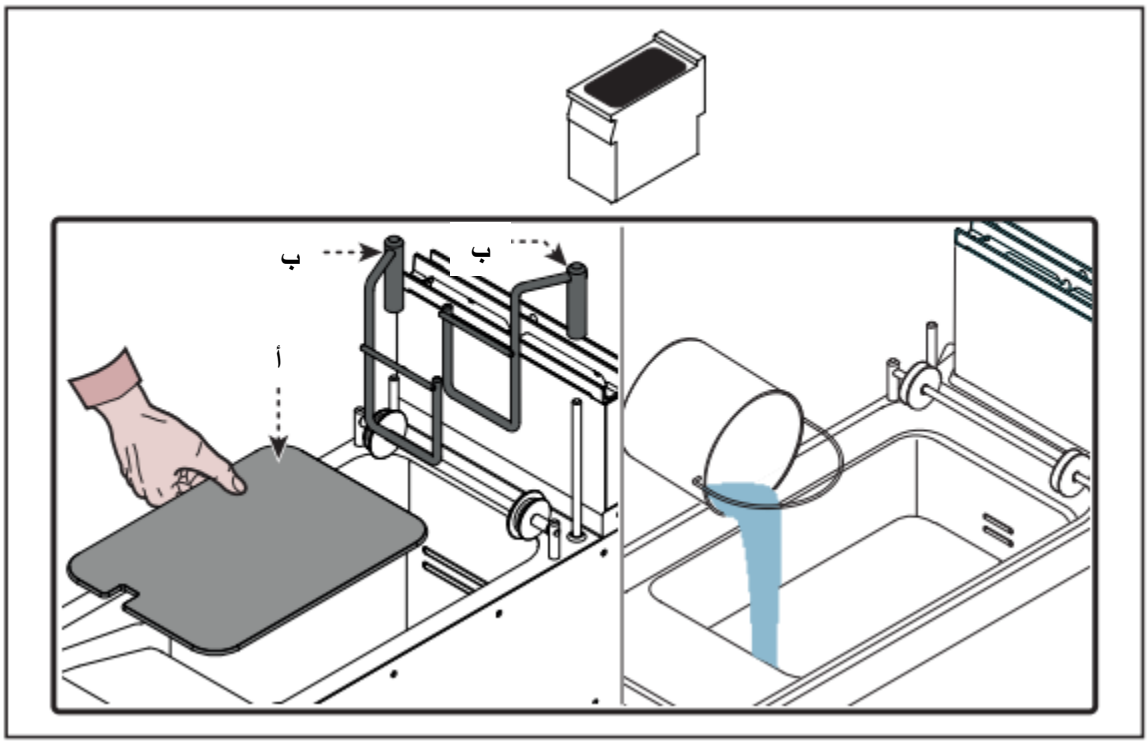
— قم بإزالة الترسبات الجيرية التي قد تتكون على بعض أسطح الجهاز.

تنظيف الحوض والسلال وهيكل دعم السلال

لإجراء هذه العملية، اتبع الخطوات التالية:

١) أوقف تشغيل الجهاز واتركه ليبرد.
٢) أوقف تشغيل قاطع الدائرة الكهربائية لفصله عن التيار الكهربائي الرئيسي.
٣) قم بتصريف الزيت وتصفيته (انظر الصفحات ١٣-١٤).
٤) أزل ونظف السلال، وقاعدة السلال **(أ)**، وهيكل دعم السلال **(ب)**.
٥) ضع منظفًا معتمدًا للاستخدام مع الأغذية على الجزء الداخلي من الحوض.
٦) اشطف الحوض بماء صالح للشرب وقم بتصريفه.
٧) ضع منتجًا مخصصًا أو محلولاً من الماء والخل على الحوض لإزالة بقايا المنظف.
٨) اشطف الحوض وأفرغه وجففه.
٩) بعد الاستخدام، نظف الملحقات بمنتج مناسب لإزالة الدهون. ويُفضل غسلها في غسالة الأطباق إن أمكن.

⚠ **تنبيه: عند استخدام الماء للتنظيف الروتيني، تحقق من عدم وجود أي آثار للماء داخل الحوض، أو على الملحقات، أو في خط التصريف قبل إعادة الملء بالزيت.**



الأعطال

استكشاف الأعطال وإصلاحها

لقد تم اختبار الجهاز قبل البدء في تشغيله. حيث تهدف المعلومات الواردة أدناه إلى المساعدة في تحديد وإصلاح أي أعطال أو خلل قد يحدث أثناء الاستخدام.

يمكن للمستخدم حل بعض هذه المشاكل بنفسه، لكن بالنسبة للبعض الآخر يتطلب معرفة أو مهارة تقنية محددة، لذا يجب أن يتم تنفيذها فقط بواسطة موظفين مؤهلين لديهم خبرة مكتسبة في قطاع التشغيل المحدد.

ملاحظة: لأي استفسار أو حاجة إلى المساعدة، يُرجى الاتصال بوكلاء شركة " أنجيلو بو " أو مقرها الرئيسي، ويمكن العثور عليهم في قسم جهات الاتصال على الموقع الإلكتروني: www.angelopo.com .

العطل	الأسباب	الحلول
عناصر التسخين لا تعمل	التوصيل الكهربائي لم يُنفذ بشكل صحيح	الاتصال الكهربائي غير صحيح
	منظم حرارة الأمان معطل	قم بإعادة ضبط الجهاز (انظر الصفحة ٢٤)
الجهاز لا يسخن حتى درجة الحرارة المحددة	-	تحقق من منظم الحرارة وفعل أي جهاز لبدء التشغيل
	الكونتاكتور لا يتلقى طاقة كهربائية أو معطل	افحص أو استبدل ملف الكونتاكتور
لوحة التحكم لا تفعل ذلك هيا	لوحة الدوائر الإلكترونية لا تستقبل الطاقة الكهربائية	تحقق أو بدل وصلات أسلاك الطور

جدول مؤشرات إنذارات الأعطال

إنذار	السبب	الحل
E٠٠	فشل في منظم درجة حرارة الأمان	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي. أعد ضبط منظم الحرارة الأمان (انظر الصفحة ٢٤)؛ إذا استمرت المشكلة، اتصل بخدمة ما بعد البيع.
E٠١	ابدأ مسبار الطهي	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي ملاحظة: **تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E.٠١	ابدأ مسبار الطهي	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي ملاحظة: **تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E٠٥	تعطل تشخيص لوحات الدوائر الإلكترونية	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي ملاحظة: **تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**

إنذار	السبب	العلاج
E٠٦	تعطل تشخيص لوحات الدوائر الإلكترونية	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E٠٧	تعطل تشخيص لوحات الدوائر الإلكترونية	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٢	تعطل تشخيص لوحات الدوائر الإلكترونية	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٦	تعطل تشخيص لوحات الدوائر الإلكترونية	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٧	حجرة المكونات الكهربائية تعرضت لارتفاع زائد	الجهاز يحل المشكلة بنفسه. وظائف الجهاز مفعلة وبالتالي يمكن إجراء دورات الطهي **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٨	تشغيل الجهاز بدون زيت	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E١٩	نظام تدفئة الحوض لا يبدأ التشغيل	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E٢٠	تعطل تشخيص لوحات الدوائر الإلكترونية	وظائف الجهاز معطلة بحيث لا يمكن إجراء دورات طهي **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
E٢١	حجرة المكونات الكهربائية تعرضت لارتفاع زائد	الجهاز يحل المشكلة بنفسه. وظائف الجهاز مفعلة وبالتالي يمكن إجراء دورات الطهي



Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.



Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

FRIGGITRICE ELETTRICA
ELECTRIC FRYER
ELEKTRISCHE FRITEUSE
FRITEUSE ÉLECTRIQUE
FREIDORA ELÉCTRICA
مقلاة كهربائية

0N1FR1EA
0T1FR1EA
0N1FR1EX
0T1FR1EX

ISTRUZIONI PER L' INSTALLATORE
INSTALLATION MANUAL
دليل التثبيت



CE
3525130 - ٣٥٢٥١٣٠

العربية

الملخص

السلامة **٣**
علامة الخطر ٣
عرض علامات التحذير ٣
أجهزة السلامة ٣
علامات السلامة والمعلومات ٣
المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الصيانة ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز ٤
معدات الحماية الشخصية ٤
إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي ٤
معلومات عامة **٤**
تعليمات وتحذيرات للقارئ ٤
الغرض من الدليل ٤
تحديد الشركة المصنعة والجهاز ٥
إجراءات طلب الخدمة ٥
المعلومات الفنية **٥**
الوصف العام للجهاز ٥
ملحقات اختيارية ٥
تعليمات السلامة والتحذيرات ٥
الصيانة **٦**
تعليمات وتحذيرات للصيانة ٦
العطل **٦**
استكشاف الأعطال وإصلاحها ٦
المناولة والتركيب ٦
تعليمات وتحذيرات المناولة والتركيب ٦
التغليف وفك التغليف ٧

العربية

النقل ٧
المناولة والرفع..... ٧
تركيب الجهاز..... ٨
تهوية الغرفة..... ٨
تجميع الأجهزة في مجموعات..... ٩
التوصيل الكهربائي (٠*١FR١EA)..... ١٠
التوصيل الكهربائي (٠*١FR١EA)..... ١١
اختبار الجهاز ١٢
التعديلات **١٢**
التعليمات والتحذيرات الخاصة بالتعديلات ١٢
استبدال الأجزاء..... **١٢**
تعليمات وتحذيرات استبدال الأجزاء ١٢
إخراج الأجهزة من الخدمة، وتفكيكها، والتخلص منها ١٢
الملحقات **١-١٣**

السلامة

علامة الخطر

راجع قسم "علامة الخطر" في دليل تعليمات المستخدم.

عرض علامات التحذير

راجع قسم "عرض علامات التحذير" في دليل تعليمات المستخدم.

أجهزة السلامة

راجع قسم "أجهزة السلامة" في دليل تعليمات المستخدم.

علامات السلامة والمعلومات

راجع قسم "عرض علامات التحذير" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل

راجع قسم " المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل " في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع

راجع قسم " المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

راجع قسم " المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء " في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

راجع قسم " المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة

راجع قسم " المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز

راجع قسم " المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز" في دليل تعليمات المستخدم.

معدات الحماية الشخصية

راجع قسم " معدات الحماية الشخصية" في دليل تعليمات المستخدم.

إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي

راجع قسم " إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي " في دليل تعليمات المستخدم.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

للعثور على الموضوعات الخاصة التي تهمك بسرعة، يرجى الرجوع إلى الفهرس الموجود في بداية هذا الدليل.

يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات المطلوبة لمختلف فئات المستلمين، أي المشغلين الخبراء والمُصرَّح لهم بمناولة الجهاز، وشحنه، وتركيبه، وصيانته، وإصلاحه، وتفكيكه.

الغرض من الدليل

أعدت الشركة المصنعة هذا الدليل، الذي يشكل جزءًا لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة للأشخاص المصرح لهم بالتعامل معه خلال عمره التشغيلي.

إن تخصيص القليل من الوقت لقراءة هذه المعلومات سيساعد في الوقاية من المخاطر التي تمس الصحة والسلامة، وتجنب مخاطر الخسائر الاقتصادية.

بالإضافة إلى تبني الممارسات الجيدة للاستخدام، يجب على القراء المستهدفين لهذا الدليل قراءته بعناية وتطبيق تعليماته بدقة حرفية.

احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن ومحدد بوضوح طوال العمر التشغيلي للجهاز، بحيث يكون متاحًا دائمًا عند الحاجة للرجوع إليه.

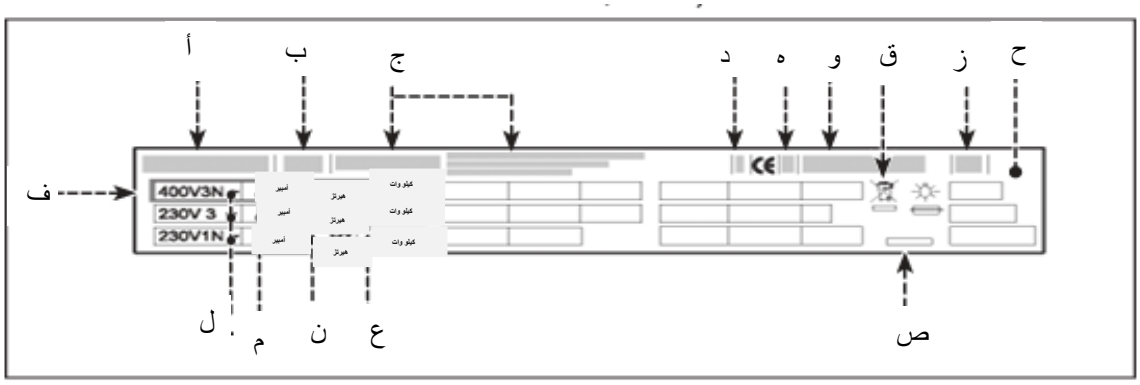
توفر الشركة المصنعة هذه المعلومات بلغتها الأصلية (الإيطالية)، ولكن يمكن ترجمتها إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية.

تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في إجراء تغييرات دون أي التزام بتقديم إشعار مسبق.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

لوحة البيانات المعروضة هنا مثبة مباشرة على الجهاز. وتحتوي على المراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

أ) طراز الجهاز
ب) نوع التخصيص
ج) تحديد هوية الشركة المصنعة
د) فئة العزل
هـ) سنة التصنيع
و) الرقم التسلسلي
ز) درجة الحماية
ح) بلد الوجهة
ل) الجهد الكهربائي (فولت)
م) استهلاك التيار الكهربائي (أمبير)
ن) التردد (هرتز)
ع) القدرة الاسمية (كيلوواط)
ف) مؤشر جهد الاختبار
ص) تاريخ التصنيع
ق) رمز WEEE



إجراءات طلب الخدمة

لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انجلو بو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com.

عند طلب الخدمة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة المواصفات، وتقديم وصف دقيق للعطل.

المعلومات الفنية

الوصف العام للجهاز

راجع قسم "الوصف العام للجهاز" في دليل تعليمات المستخدم.

ملحقات اختيارية

راجع قسم "ملحقات اختيارية" في دليل تعليمات المستخدم.

تعليمات السلامة والتحذيرات

راجع قسم " تعليمات السلامة والتحذيرات" في دليل تعليمات المستخدم.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة

ملاحظة: يُرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "الأخطار وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في "دليل تعليمات المستخدم".

حافظ على الجهاز في أقصى درجات كفاءته من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصى بها من قِبل الشركة المصنعة. ستضمن الصيانة السليمة الحصول على أفضل أداء، وعمر تشغيلي أطول، والحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

تحذير: قبل إجراء أي عملية صيانة، قم بتفعيل جميع أجهزة السلامة المزودة، وقرر ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين في الموقع والمتواجدين بالقرب منه.

على وجه الخصوص، أغلق صنبور إمداد المياه، واقطع التيار الكهربائي باستخدام المفتاح الرئيسي، وامنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تسبب مخاطر صحية ومخاطر سلامة غير متوقعة في حال تشغيلها.
تأكد أيضاً من أنه أثناء إجراء الصيانة، يكون المشغّل قادرًا دائمًا على التحقق مما إذا كان القابس مفصولاً عن مأخذ التيار الكهربائي.

كل **١٢٥٠ ساعة عمل**، اجعل فنيين مؤهلين ومعتمدين يقومون بالعمليات التالية:
- فحص منظم حرارة أمان للتأكد من أنه يعمل بشكل صحيح.
- فحص النظام الكهربائي للتأكد من أنه يعمل بحالة جيدة.

العطل

استكشاف الأعطال وإصلاحها

راجع قسم "استكشاف الأعطال وإصلاحها" في دليل تعليمات المستخدم.

المناولة والتركيب

تعليمات وتحذيرات المناولة والتركيب

ملاحظة: اقرأ الأقسام التالية من "دليل تعليمات المستخدم" بعناية قبل إجراء أي عمليات مناولة وتركيب:

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل.

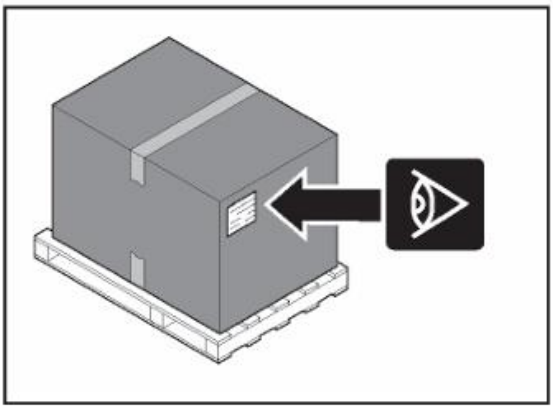
- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع.

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء.

تحذير: يجب إجراء جميع عمليات المناولة والتركيب وفقًا التشريعات السارية والمتعلقة بالصحة والسلامة في العمل.
إذا لزم الأمر، ينبغي على الشخص المُصرَّح له بإجراء هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المشاركين بشكل مباشر.

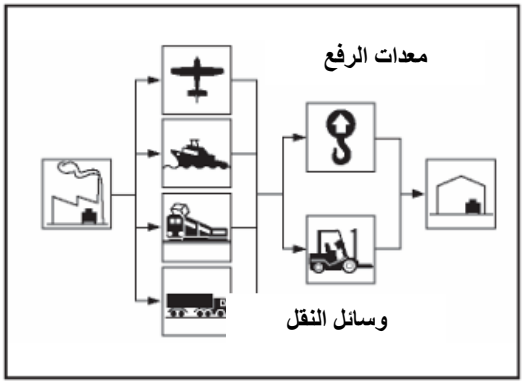
تحذير: يلزم إعداد التوصيلات اللازمة (المياه، والكهرباء، والغاز) حصريًا بواسطة فنيين مؤهلين بشكل مناسب، وفقًا للمتطلبات المحلية.

التغليف وفك التغليف



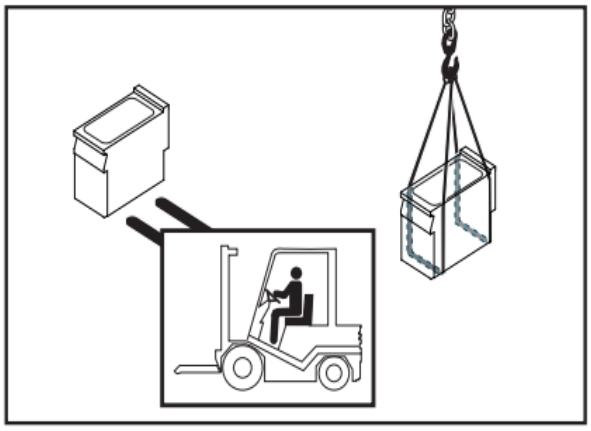
صُمِّم الغلاف لتقليل المساحة وبما يتناسب مع نوع النقل المستخدم.
ولتسهيل عملية النقل، قد يتم إزالة بعض المكونات وحمايتها وتغليفها بشكل مناسب للنقل.
يحمل الغلاف جميع المعلومات اللازمة لعمليتي التحميل والتفريغ.
وعند فك التغليف، تحقق من وجود جميع المكونات بالكميات الصحيحة وخلوها من أي أضرار.
من الضرورة التخلص من مواد التغليف بالشكل الصحيح وفقًا للمتطلبات القانونية.

النقل



يمكن استخدام وسائل نقل مختلفة، وذلك يعتمد جزئيًا على الوجهة.
يوضح الرسم البياني البدائل الأكثر استخدامًا. أثناء النقل، ثبّت الغلاف بوسيلة النقل بإحكام لمنع أي إزاحة أو تحرك غير مرغوب فيه.

المناولة والرفع



يمكن مناولة الجهاز باستخدام رافعة شوكية أو معدات رفع ذات خطاف ذات سعة حمولة مناسبة.
قبل الرفع، تحقق من موضع مركز ثقل الحمل.

هام: عند تشغيل جهاز الرفع، انتبه لأنابيب السحب والطرد.

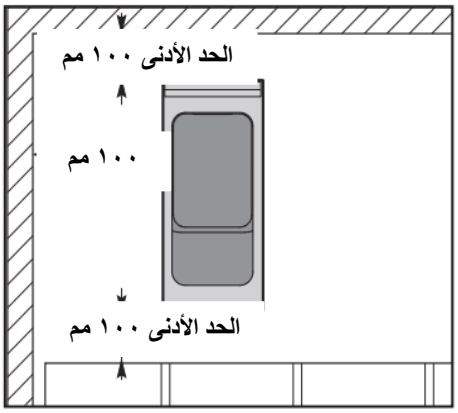
تركيب الجهاز

يجب مراعاة جميع مراحل التركيب بدءًا من وضع المخطط العام.

قبل البدء في هذه المراحل، بالإضافة إلى تحديد مكان التركيب إذا لزم الأمر، يجب على الشخص المُصرَّح له بإجراء هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المشاركين بشكل مباشر، كما يجب عليه ضمان الامتثال الصارم لجميع المتطلبات القانونية، ولا سيما تلك المتعلقة بمواقع العمل المتحركة.
من الضرورة أن يتوفر في مكان التركيب جميع التوصيلات اللازمة لتزويد الجهاز وتصريف مخلفات الإنتاج، وأن يكون مضاءً بشكل مناسب، وأن يستوفي جميع المتطلبات القانونية للصحة والنظافة لمنع تلوث الأطعمة.
إذا لزم الأمر، حدد الموضع الدقيق لكل جهاز أو وحدة فرعية عن طريق تحديد الإحداثيات لوضعها بشكل صحيح (انظر الرسم التوضيحي).

هام: الوحدة غير مناسبة للتركيب المدمج .

تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة بجوار جدران مصنوعة من مواد قابلة للاشتعال.



تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة على أرضيات غير مستوية أو رخوة أو مائلة.

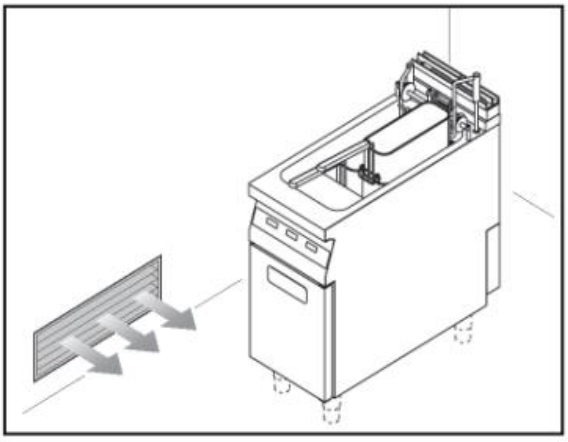
تحذير: قم بالتركيب على مسافة لا تقل عن ١٠٠ مم من الجدران (الخلفية و/أو المجاورة).

يجب أن يتم التركيب وفقاً للتشريعات واللوائح والمواصفات المعمول بها في بلد الاستخدام.

تهوية الغرفة

تحذير: يلزم أن تحتوي الغرفة التي يُركّب فيها الجهاز على فتحات دخول هواء لضمان عمل الجهاز بشكل صحيح وتوفير تبادل الهواء اللازم داخل الغرفة نفسها.

تحذير: يجب مراعاة الحجم المناسب لفتحات الهواء، وحمايتها بشبكات، وتركيبها بأماكن تضمن عدم إعاقتها أو انسدادها.



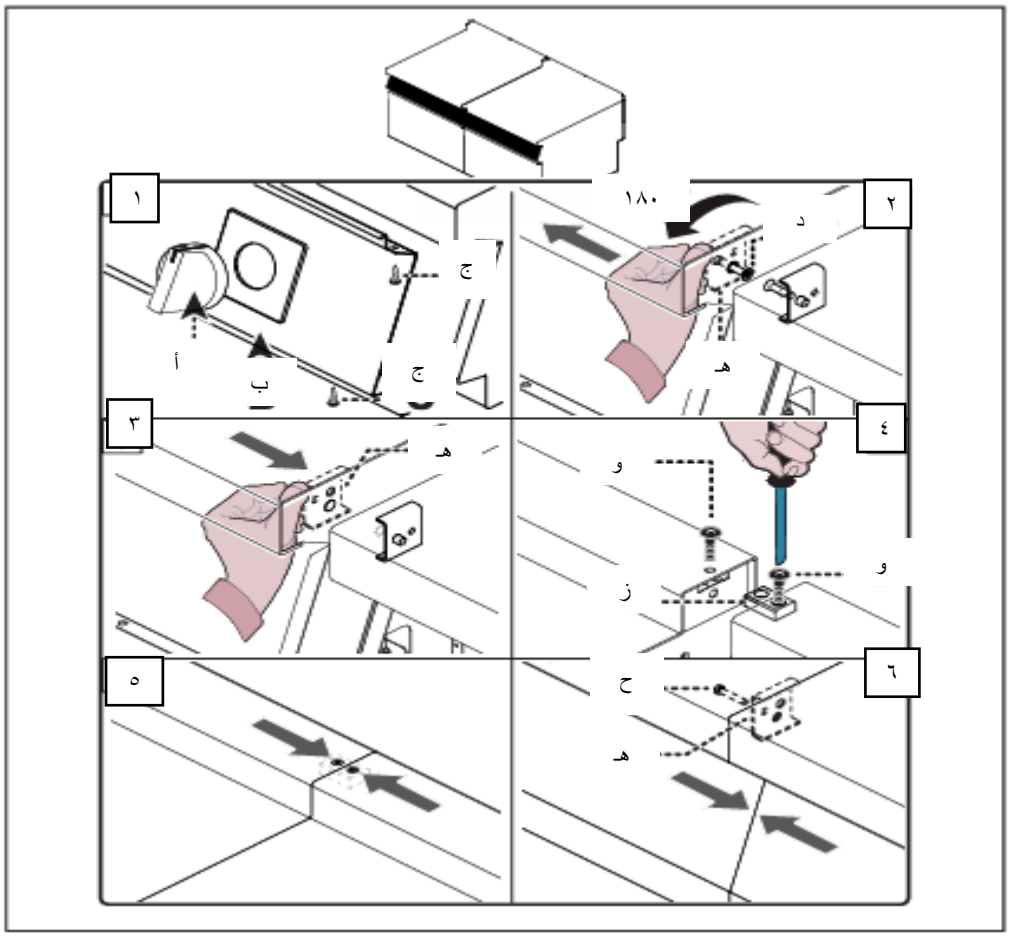
العربية *المناولة والتركيب*

تجميع الأجهزة في مجموعات

لتجميع الأجهزة في مجموعات (جنباً إلي جنب)، اتبع الخطوات الموضحة أدناه.

١) اسحب المقبض **(أ)** (الشكل ١)
٢) فك البراغي **(ج)** وأزل لوحات التحكم **(ب)** (الشكل ١)
٣) فك البرغي **(د)** وأدر الحامل **(هـ)** ١٨٠ درجة عكس اتجاه عقارب الساعة. (الشكل ٢-٣)
٤) وصّل الجهاز باستخدام البراغي **(و)** والحامل **(ز)** (الجزء الخلفي من الجهاز) (الشكل ٤-٥)
٥) وصّل الجهاز باستخدام البراغي **(ح)** (المرفقة) والحامل **(هـ)** (الجزء الأمامي من الجهاز) (الشكل ٦)
٦) أعد تركيب لوحات التحكم **(ب)** والمقابض **(أ)** بعد الانتهاء من العملية (الشكل ١)

تتوفر مجموعة متنوعة من أدوات التركيب الاختيارية لترتيب الأجهزة في مجموعات (انظر "الكتالوج العام").



التوصيل الكهربائي (٠*١FR١EA)

⚠ تحذير: يجب أن يتم التوصيل بواسطة فنيين مؤهلين ومعتمدين، وفقاً للمتطلبات القانونية ذات الصلة، وباستخدام المواد المناسبة والمحددة.

يُورَّد الجهاز بجهد تشغيل غير قابل للتعديل يبلغ ٤٠٠ فولت ثلاثي الأطوار محايد (يتوفر ٢٣٠ فولت ثلاثي الأطوار عند الطلب).

يتطلب التوصيل المباشر بالشبكة الكهربائية وجود جهاز يضمن الفصل عن الشبكة الرئيسية، بمسافة فتح للاتصالات/التلامس تتيح الفصل الكامل في ظل ظروف الفئة الثالثة لفرط الجهد وبما يتوافق مع قواعد التركيب.

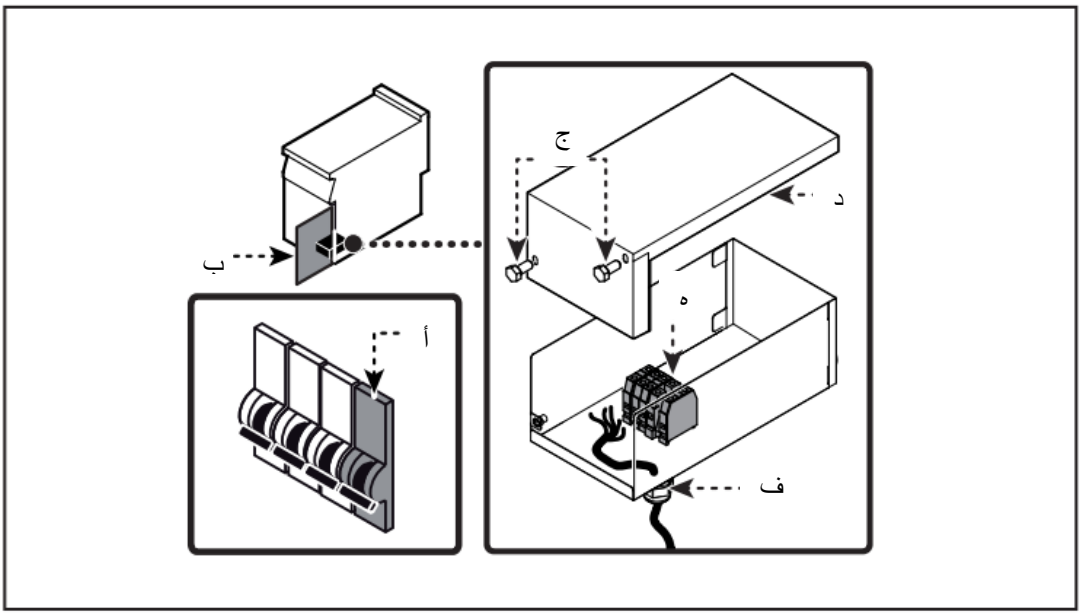
⚠ خطر: قبل إجراء أي أعمال، قم بفصل التغذية الكهربائية العامة.

١) إذا لم يكن موجوداً بالفعل، قم بتركيب مفتاح فصل أوتوماتيكي (أ) بالقرب من الجهاز، بالمواصفات التالية:
- فصل حراري (انظر الجدول في قسم المرفقات للحصول على تعليمات الضبط).
–مفتاح قصبي المنحنى ب (١-٦٠٨٩٨ IEC) .
– وحدة القاطع التفاضلي للتيار المتبقي مضبوطة عند ٣٠ مللي أمبير.

(٢) افتح الباب **(ب)**.
(٣) قم بفَك البراغي (ج) لإزالة الغطاء **(د)**.
(٤) أدخل كابل التغذية الكهربائية في ممر الكابلات **(و)**.
(٥) قم بتوصيل مفتاح الفصل (أ) بكتلة أطراف التوصيل **(هـ)** كما هو موضح في الشكل وفي المخطط الكهربائي الموجود في نهاية الدليل، وباستخدام كابل بالمواصفات التالية:
–الوزن: مساوٍ أو أكبر من النوع المحدد للمعدات الكهربائية.
– درجة حرارة الاستخدام: أكبر من أو تساوي ٧٠ درجة مئوية.

⚠ تحذير: أثناء مرحلة التوصيل، انتبه جيداً لتوصيل كابلات المحايد والأرضي.

(٦) أحكم ربط ممر الكابلات **(و)**.
(٧) أعد تركيب الغطاء **(د)** وثبّته بالبراغي **(ج)** عند الانتهاء من العملية.
(٨) أغلق الباب **(ب)**.



التوصيل الكهربائي (FR١EX*١٠)

⚠ تحذير: يجب أن يتم التوصيل بواسطة أفراد مؤهلين ومعتمدين، وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة، وباستخدام المواد المناسبة والمحددة.

يُورَّد الجهاز بجهد تشغيل يبلغ ٤٠٠ فولت ثلاثي الفاز مع محايد، ولا يمكن تحويله إلى قيم أخرى.

يتطلب التوصيل المباشر بالشبكة الكهربائية وجود جهاز يضمن الفصل عن الشبكة الرئيسية، بمسافة فتح للاتصالات تتيح الفصل الكامل في ظل ظروف الفئة الثالثة لفرط الجهد، وبما يتوافق مع قواعد التركيب.

⚠ خطر: قبل القيام بأي عمل، قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة الرئيسي.

قم بتوصيل الجهاز بمصدر الكهرباء الرئيسي كالتالي:

١) إذا لم يكن موجودًا بالفعل، قم بتركيب قاطع دورة كهربائية (أ) بالقرب من الجهاز، بالخصائص التالية:

– فصل حراري (انظر الجدول في قسم المرفقات للحصول على تعليمات الضبط).

–مفتاح أوتوماتيكي ذو المنحنى ب (وفق المعيار القياسي الدولي ٦٠٨٩٨-١).

– قاطع التيار المتبقي مضبوط عند ٣٠ مللي أمبير.

(٢) قم بفك البراغي (ب) لإزالة لوحة التحكم (ج).

(٣) قم بفك البراغي (د) لإزالة واقي الحماية (هـ).

(٤) أدخل كابل التغذية الكهربائية في ممر الكابلات (و).

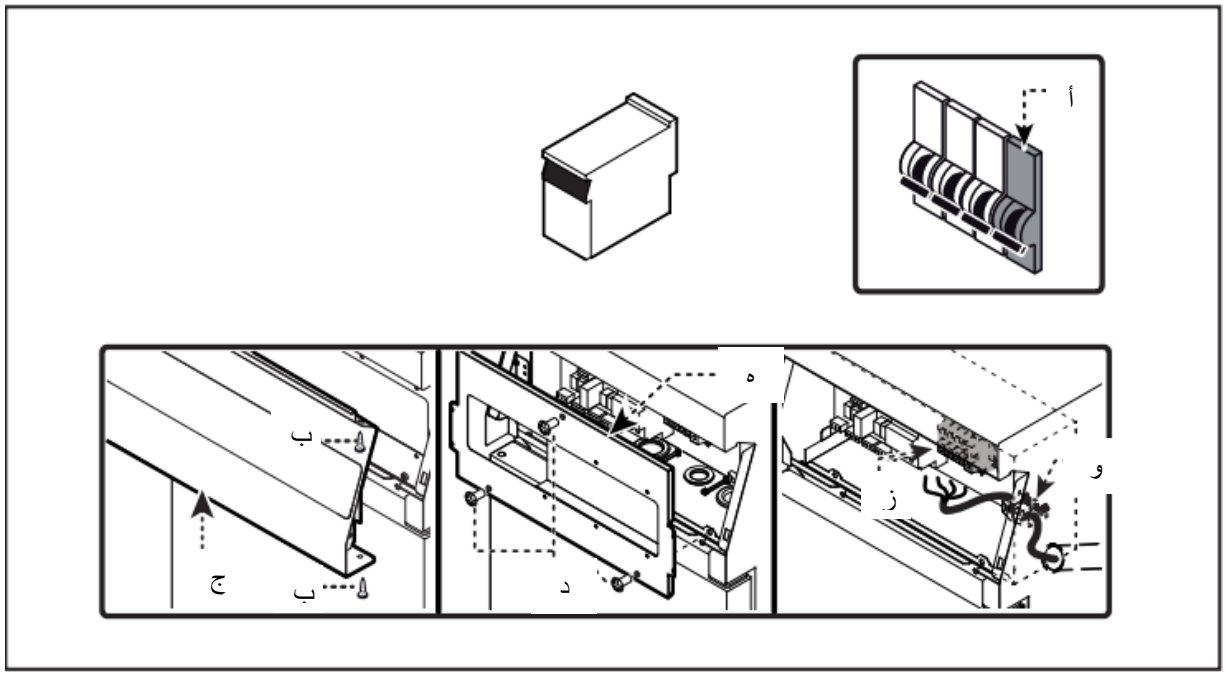
(٥) قم بتوصيل قاطع التيار (أ) بكتلة أطراف التوصيل (ز) للجهاز كما هو موضح في المخطط وفي مخطط النظام الكهربائي في الجزء الخلفي من الدليل. استخدم كابلاً مرناً يتميز بمواصفات لا تقل عن النوع المطاطي المقاوم للظروف الشاقة، ومناسب لدرجة حرارة تشغيل لا تقل عن ٨٠ درجة مئوية.

⚠ تحذير: عند التوصيل، انتبه جيداً لتوصيل كابل المحايد وكابل الأرضي.

(٦) أحكم ربط ممر الكابلات (و).

(٧) أعد تركيب واقي الحماية (هـ).

(٨) أعد تركيب لوحة التحكم (ج) عند الانتهاء من العملية..



اختبار الجهاز

⚠ تحذير: قبل بدء تشغيل الجهاز، يجب اختبار النظام لتقييم ظروف التشغيل لكل مكون على حدة واكتشاف أي أعطال أو خلل. في هذه المرحلة، من المهم التحقق من الالتزام الصارم بجميع متطلبات الصحة والسلامة.

لاختبار النظام، قم بإجراء الفحوصات التالية:
١) تحقق من أن جهد الكهرباء الرئيسي هو نفسه الجهد الخاص بالجهاز.
٢) قم بتشغيل المفتاح الرئيسي للتحقق من التوصيل الكهربائي.
٣) تحقق من أن جهاز السلامة يعمل بشكل صحيح.

بعد الاختبار، إذا لزم الأمر، قم بتدريب المستخدم على جميع المهارات اللازمة لتشغيل الجهاز في ظروف آمنة، وفقًا للمتطلبات القانونية.

التعديلات

التعليمات والتحذيرات الخاصة بالتعديلات

لا تتطلب الوظائف الرئيسية للأجهزة أي تعديلات خاصة من قبل موظفين متخصصين باستثناء الإعدادات التي يتم إجراؤها أثناء الاستخدام من قبل المستخدم.

استبدال الأجزاء

تعليمات وتحذيرات استبدال الأجزاء

لا يتطلب الجهاز استبدال مكونات التشغيل بواسطة فنيين متخصصين باستثناء استبدال الأجزاء القياسية التي يمكن للمستخدم القيام بها.

إخراج الأجهزة من الخدمة، وتفكيكها، والتخلص منها

ملاحظة: اقرأ القسم التالي من "دليل تعليمات المستخدم" بعناية قبل استبدال أي جزء:

- المخاطر وأحكام السلامة أثناء إخراج الجهاز من الخدمة.

لضمان عدم تسبب الجهاز في أي مخاطر على الأشخاص أو البيئة، يجب فصل جميع مصادر الطاقة (الكهرباء، إلخ) وجعلها غير صالحة للاستخدام، كما يجب تصريف أي سوائل موجودة (زيوت التشحيم، السوائل، إلخ).

عند إجراء عملية التخريد، يجب فرز جميع المكونات وفقًا لخصائصها الكيميائية والتخلص منها بشكل منفصل، وذلك وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة.

ضع الجهاز في منطقة مناسبة لا يسهل الوصول إليها، مع وضع حواجز لمنع أي شخص من الوصول إليه.

هام: يُحظر إلقاء المنتجات غير القابلة للتحلل الحيوي، وزيوت التشحيم، والمكونات غير المعدنية (المطاط، والبولي فينيل كلوريد، وما إلى ذلك) في البيئة. ويجب التخلص منها وفقًا للقوانين ذات الصلة.

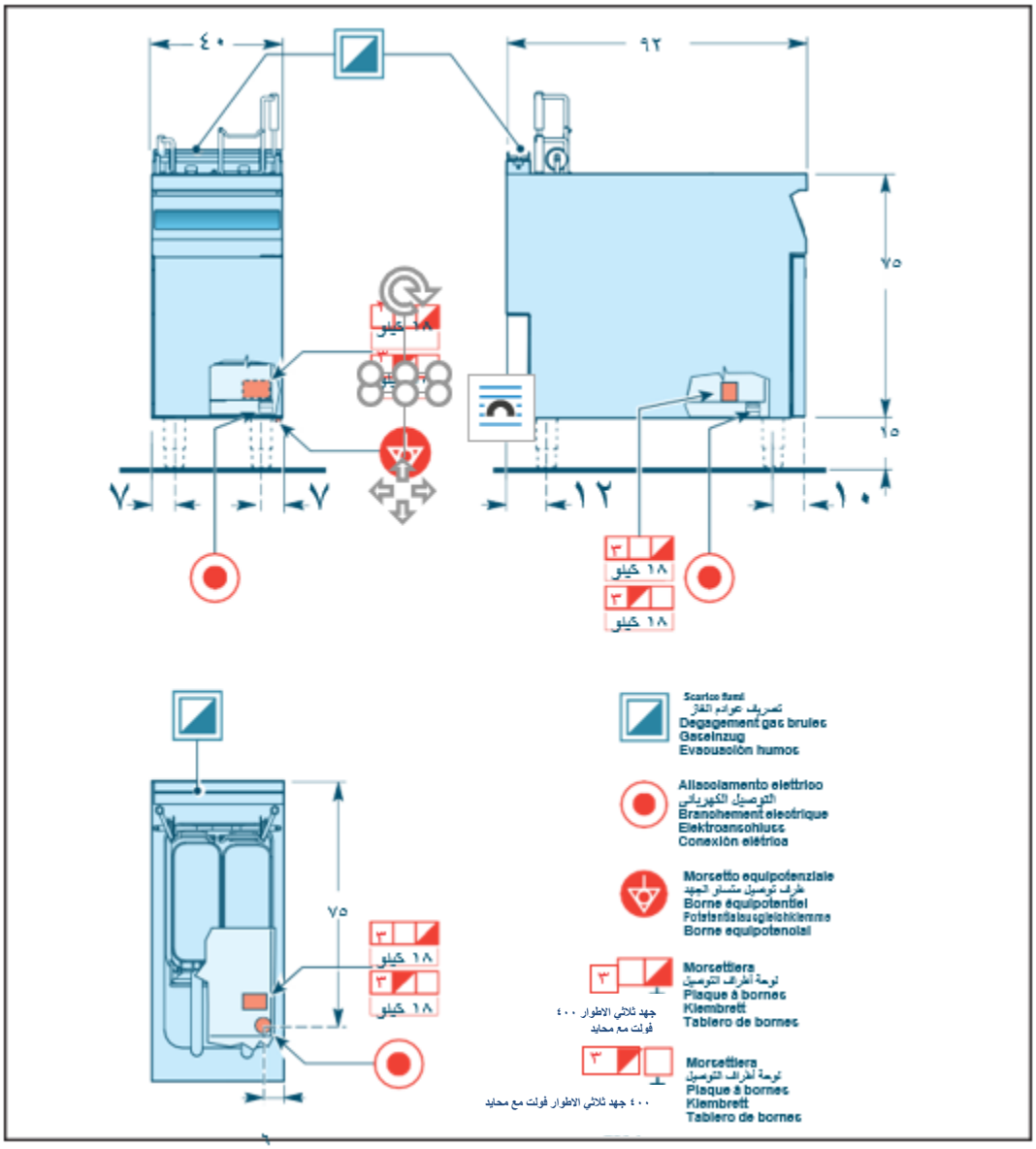
ALLEGATI - الملحقات

Modello الموديل	Vasca الحوض	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
			Tensione -الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
٠*١FR١EA	عدد ١ (٢١ لتر)	١٨كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار + محايد	٥٠-٦٠ هرتز	٢٦ أمبير
٠*١FR١EA	عدد ١ (٢١ لتر)	١٦ كيلوواط	٢٣٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	٤٠ أمبير

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.

– Peso netto = ٢٠ Kg
– الوزن الصافي = ٦٥ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال



Modello الموديل	Vasca الحوض	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
			Tensione - الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
٠*١FR١EX	عدد ١ (٢١ لتر)	١٨كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار + محايد	٥٠-٦٠ هرتز	٢٦ أمبير

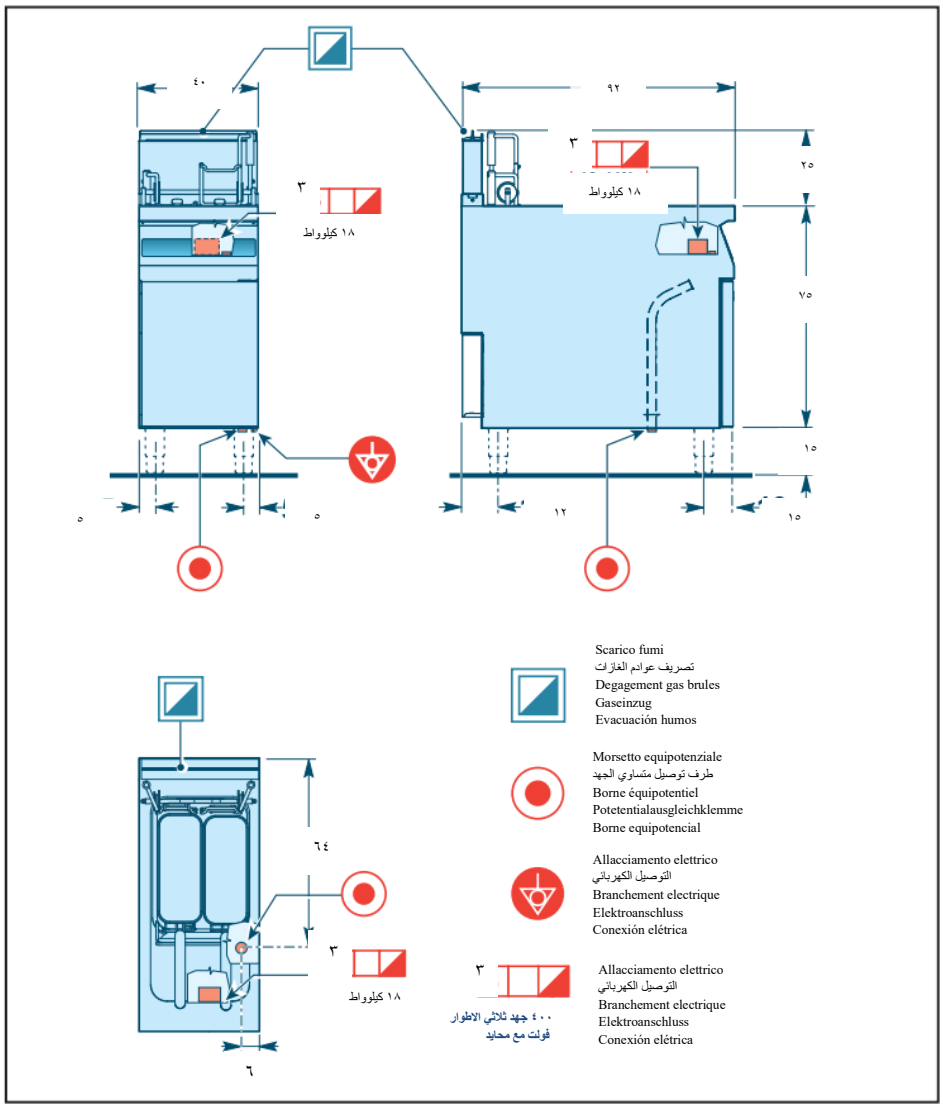
– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.

– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.

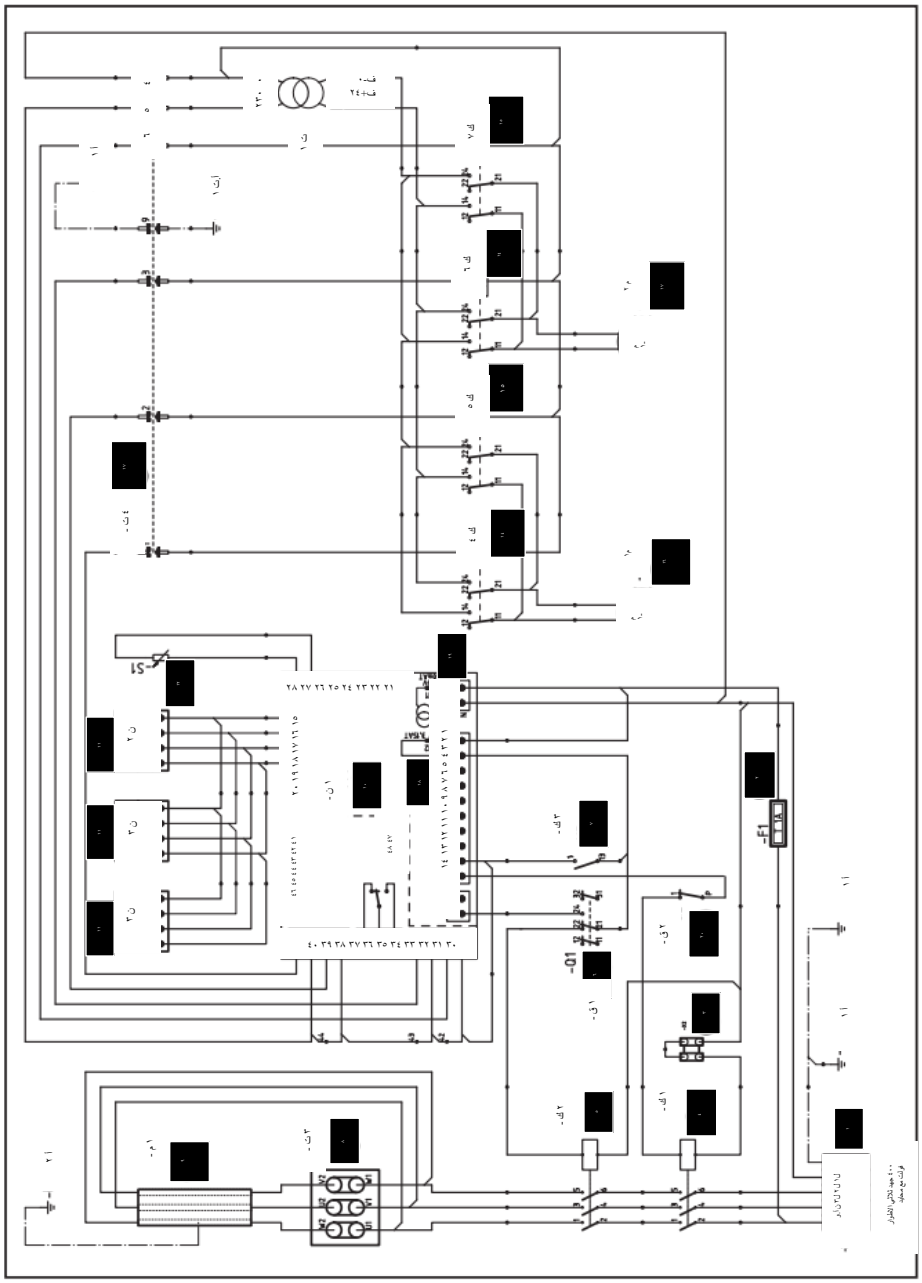
– Peso netto = ٢٠ Kg

– الوزن الصافي = ٧٥ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال



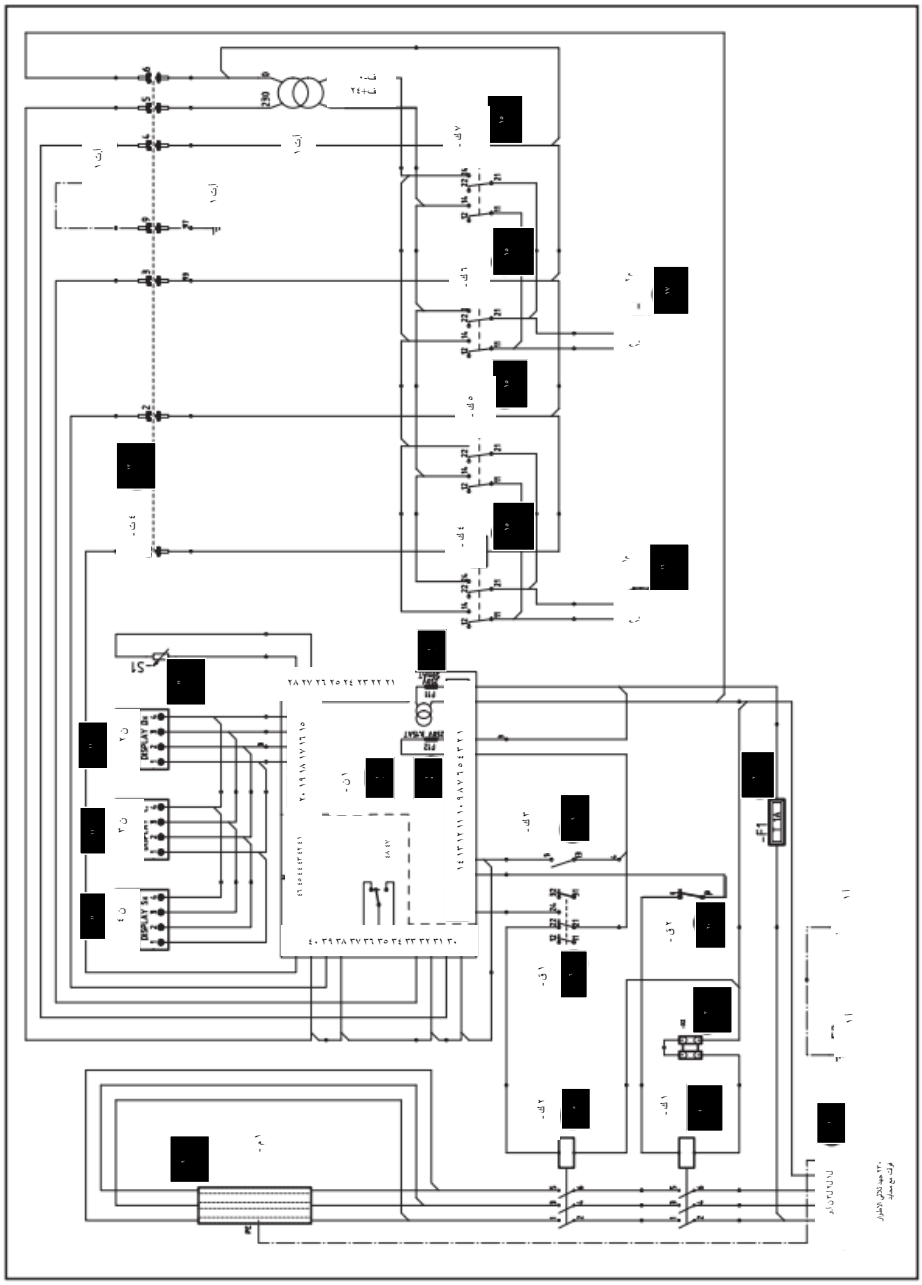
- SCHEMA ELETTRICO (٠١FR١EA_٤٠٠V٣N) المخطط الكهربائي (١FR١EA_٤٠٠V٣N)



SCHEMA ELETTRICO (٠١FR١EA_٤٠٠V٣N) - مخطط كهربائي (FR١EA_٤٠٠V٣N٠١)

١) Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢) Fusibile ١A- فيوز ١ أمبير
٣) Morsetto sezionamento potenza- طرف قاطع الدائرة الكهربائية
٤) Contattore lavoro - كونتاكتور التسخين
٥) Contattore sicurezza- كونتاكتور الأمان
٦) Termostato sicurezza- منظم حرارة الأمان
٧) Microinterruttore resistenza- مايكروسويتش لعنصر التسخين
٨) Morsettiera cambio tensione- لوحة توصيلات المحرك
٩) Resistenza- عنصر التسخين
١٠) Scheda elettronica - الكارتة الإلكترونية
١١) Display - شاشة العرض
١٢) Sonda temperatura- حساس درجة الحرارة
١٣) Connettore ٩ posizioni - موصل ٩ أطراف
١٤) Salita cestello- رفع السلة
١٥) Discesa cestello- خفض السلة
١٦) Motore cestello Sx - محرك السلة اليسرى
١٧) Motore cestello Dx- محرك السلة اليمنى
١٨) F١٢= Fusibile ٢٥٠V ٣,١٥ AT- فيوز ٢٥٠ فولت ٣,١٥ أمبير بطيء
١٩) F١١= Fusibile ٢٥٠V ٥٠ mAT - فيوز ٢٥٠ فولت ٥٠ مللي أمبير بطيء
٢٠) Limitatore di temperature - محدد درجة الحرارة

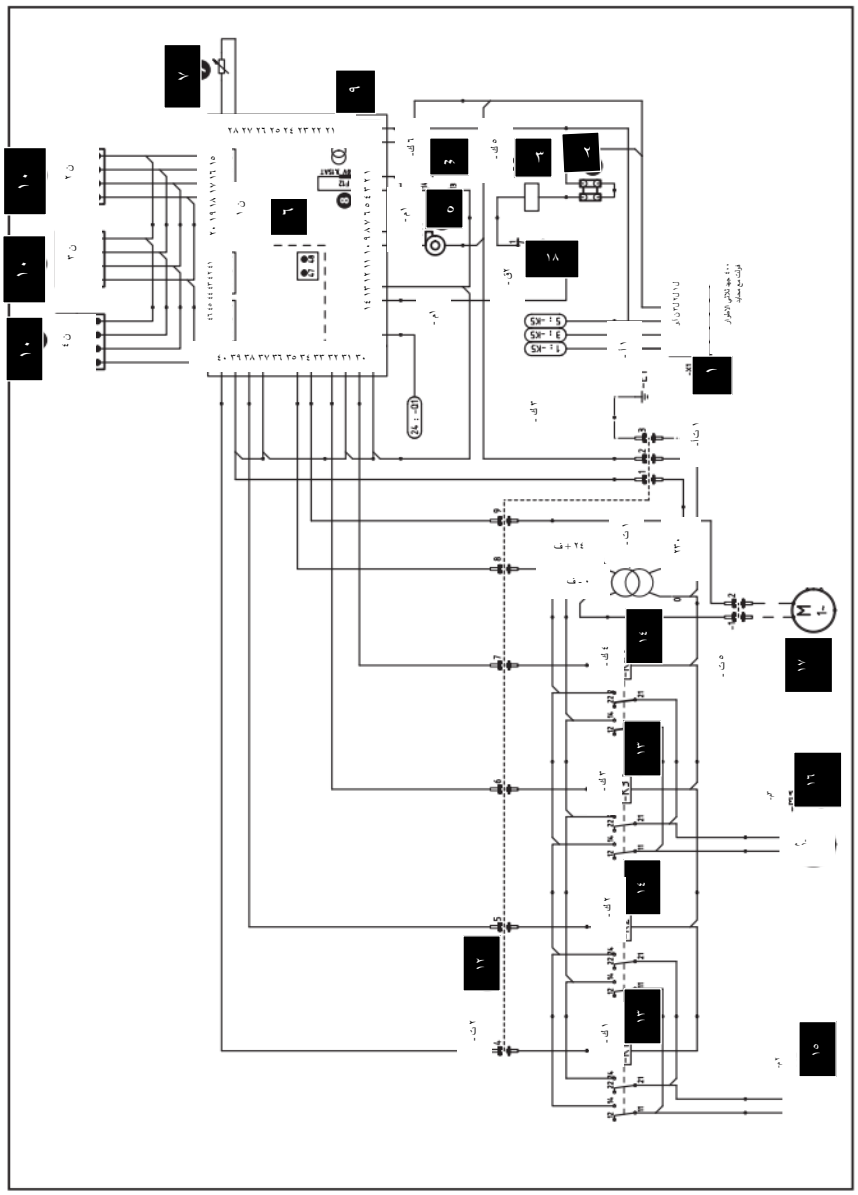
SCHEMA ELETTRICO (٠١FR١EA_٢٣٠V٣) - مخطط كهربائي (FR١EA_٢٣٠V٣٠١)



SCHEMA ELETTRICO (٠١FR١EA_٢٣٠V٣) - مخطط كهربائي (FR١EA_٢٣٠V٣٠١)

١) Morsettiera-لوحة أطراف التوصيل
٢) Fusibile ١A - فيوز ١ أمبير
٣) Morsetto sezionamento Potenza - طرف قاطع الدائرة الكهربائية
٤) Contattore lavoro - كونتاكتور التسخين
٥) Contattore sicurezza - كونتاكتور التسخين
٦) Termostato sicurezza – منظم حرارة الأمان
٧) Microinterruttore resistenza - مفتاح دقيق لعنصر التسخين
٩)Resistenza - عنصر التسخين
١٠) Scheda elettronica - الكارتة الإلكترونية
١١) Display - شاشة العرض
١٢) Sonda temperature - حساس درجة الحرارة
١٣) Connettore ٩ posizioni - موصل ٩ أطراف
١٤) Salita cestello - رفع السلة
١٥) Discesa cestello- خفض السلة
١٦) Motore cestello Sx - محرك السلة اليسرى
١٧) Motore cestello Dx - محرك السلة اليمنى
١٨) F١٢= Fusibile ٢٥٠V ٣,١٥ AT - فيوز ٢٥٠ فولت ٣,١٥ أمبير بطيء
١٩) F١١= Fusibile ٢٥٠V ٥٠ mAT - فيوز ٢٥٠ فولت ٥٠ مللي أمبير بطيء
٢٠) Limitatore di temperature - محدد درجة الحرارة

- \(١EX * ١FR * ٠٨) SCHEMA ELETTRICO مخطط كهربائي A_(٠*١FR١EX)



SCHEMA ELETTRICO (٠١FR١EX)_A - مخطط كهربائي (٠١FR١EX)_A

١) Morsettiera - لوحة أطراف التوصيل

٢) Morsetto sezionamento Potenza - طرف قاطع الدائرة الكهربائية

٣) Contattore resistenza - كونتاكتور عنصر التسخين

٤) Microinterruttore resistenza - مفتاح دقيق لعنصر التسخين

٥) Ventola- مروحة

٦) Scheda elettronica - الكارتة الإلكترونية

٧) Sonda temperature - حساس درجة الحرارة

٨) F١٢= Fusibile ٢٥٠V ٣,١٥ AT - فيوز ٢٥٠ فولت ٣,١٥ أمبير بطيء

٩) F١١= Fusibile ٢٥٠V ٥٠ mAT - فيوز ٢٥٠ فولت ٥٠ مللي أمبير بطيء

١٠) Display - شاشة العرض

١٢) Connettore ٩ posizioni - موصل ٩ أطراف

١٣) Salita cestello - رفع السلة

١٤) Discesa cestello - خفض السلة

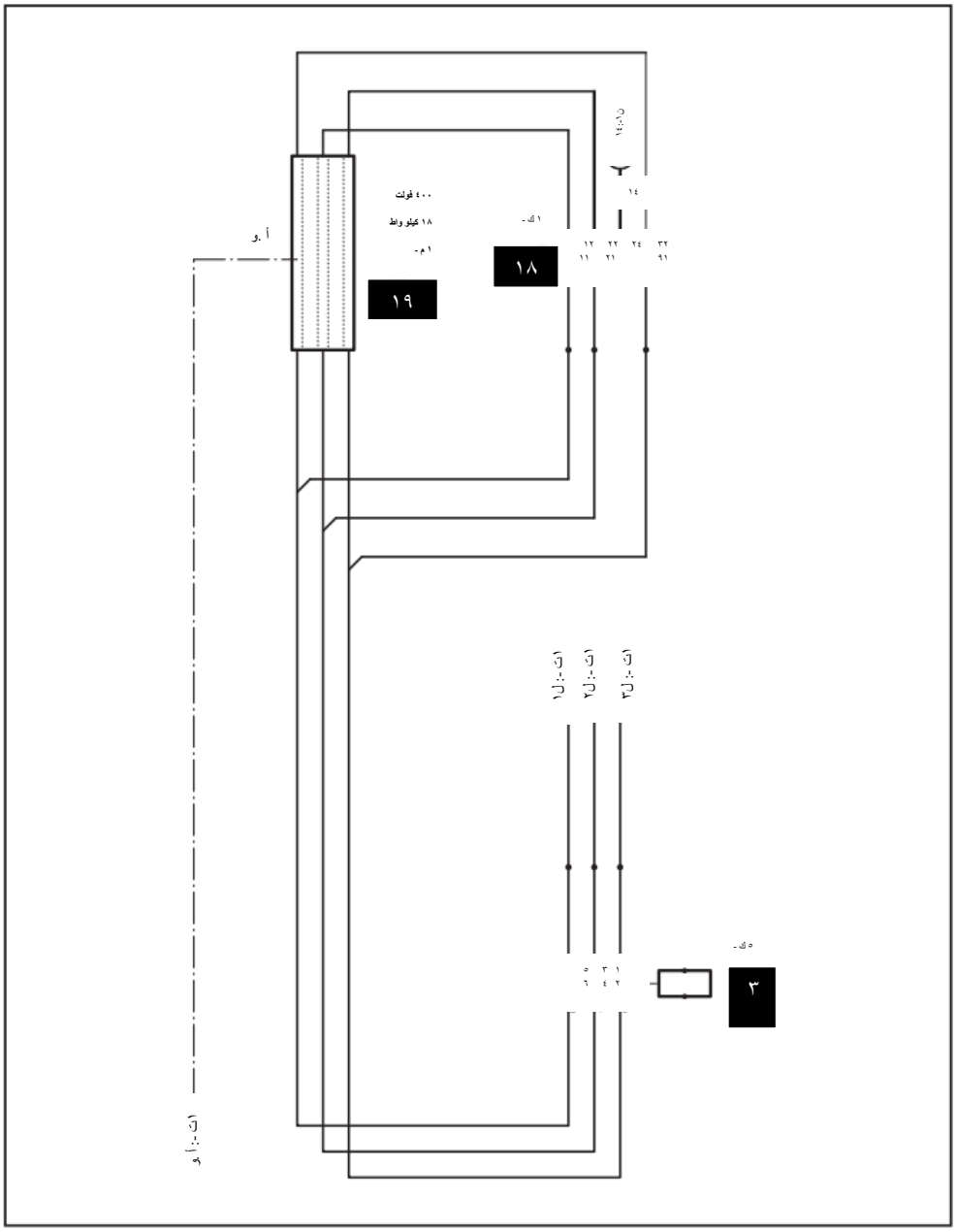
١٥) Motore cestello Sx - محرك السلة اليسرى

١٦) Motore cestello Dx- محرك السلة اليمنى

١٧) Pompa dell’olio - مضخة الزيت

١٨) Limitatore di temperature - محدد درجة الحرارة

SCHEMA ELETTRICO (٠١FR١EX)_B - مخطط كهربائي (٠١FR١EX)_B



٣) Contattore resistenza- كونتاكتور عنصر التسخين

١٨) Termostato sicurezza- منظم حرارة الأمان

١٩) Resistenza -عنصر التسخين



Angelo Po Grandi Cucine S.p.A. con socio unico - Sede Centrale
s.s. Romana Sud ٩٠/F - ٤١٠١٢
Carpi (Mo) - Italy
Tel: +٣٩ ٠٥٩ ٦٣٩٤١١
Fax: +٣٩ ٠٥٩ ٦٤٢٤٩٩
www.angelopo.com

IT - È vietata la riproduzione, anche parziale, di questo documento senza il consenso del fabbricante. Egli è impegnato in una politica di continuo miglioramento e si riserva il diritto di modificare questa documentazione senza l'obbligo di preavviso purché ciò non costituisca rischi per la sicurezza.

اللغة العربية - يُحظر نسخ هذه الوثيقة، كلياً أو جزئياً، دون موافقة الشركة المصنعة. وتلتزم الشركة المصنعة بسياسة التحسين المستمر، وتحتفظ بالحق في تعديل هذه الوثائق دون إشعار مسبق، شريطة ألا تشكل هذه التعديلات أي أخطار تتعلق بالسلامة.